

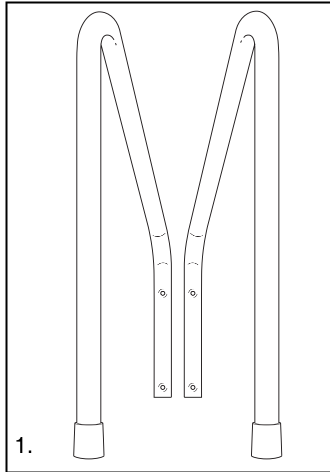
2500

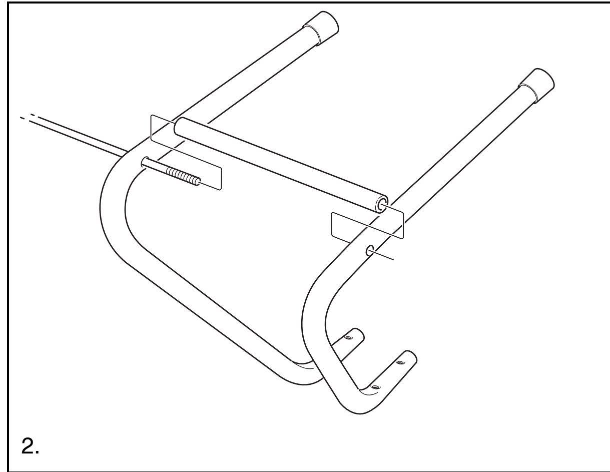
D Bedienungsanleitung
F Manuel d'utilisation
I Istruzioni de Service
CZ Návod k použití
H Használati Utasítás
PL Instrukcja obsługi
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas pamācība
SI Navodila za uporabo

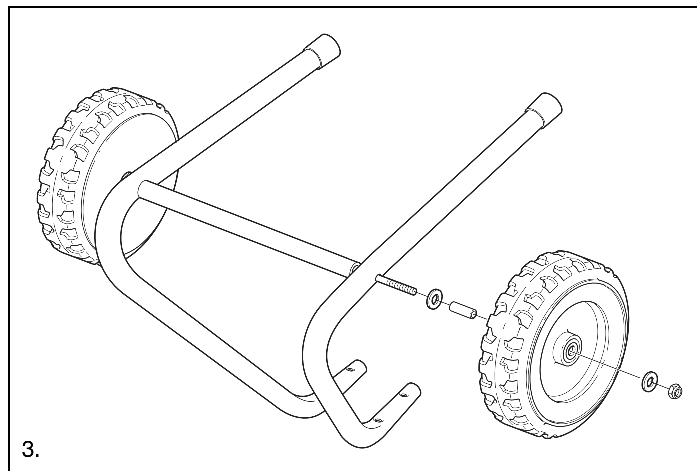


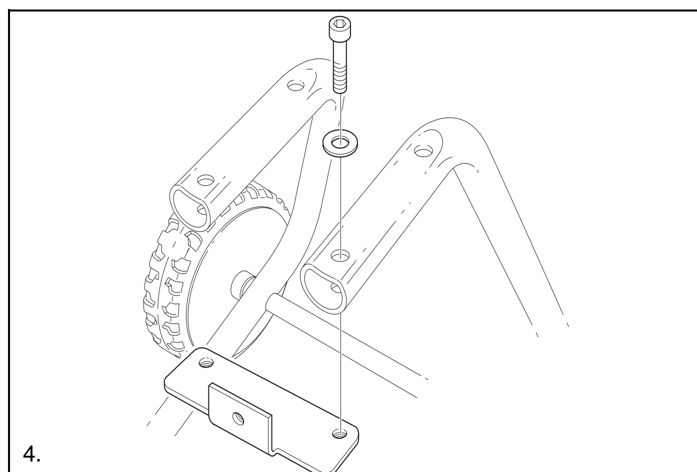
DE	Anweisungen sorgfältig durchlesen.	Warnung - rotierende Messer.	Vor Beginn jeglicher Reparaturarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen.	Die Messer rotieren nach Ausschalten des Mähers weiter.	Stets Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
FR	Lire le mode d'emploi attentivement.	Attention ! Couteaux en rotation.	Débrancher la machine avant de procéder à l'entretien.	Les couteaux continuent à tourner après l'arrêt de la machine.	Porter des gants de travail, des lunettes protectrices et une protection d'oreilles.
IT	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.	Avvertenza - lame rotanti.	Scollegare la spina prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.	Le lame continuano a ruotare per un po' di tempo dopo lo spegnimento della macchina.	Utilizzare guanti, cuffie ed occhiali protettivi.
CZ	Pročtěte si pozorně tyto instrukce.	Pozor – rotující nože.	Před započetím jakékoliv opravy vytáhněte šňůru ze zásuvky.	Nože se otáčí i po zastavení stroje.	Použijte vždy ochranných rukavic, ochranných brýlí a ochrany sluchu.
HU	Olvassa át alaposan az előírásokat.	Vigyázat – forgó kések.	Mielőtt bármilyen javítási munkálat elkezdődne, húzza ki a villásdugót a konnektorból.	A kések a gép kikapcsolása után még egy ideig forognak.	Mindig használjon védőkesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt.
PL	Zapoznaj się dokładnie z instrukcjami.	UWAGA! Noże obrotowe!	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności naprawczych wyłącz wtyczkę z kontaktu.	Noże obracają się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu maszyny.	Używaj zawsze rękawic ochronnych, okularów ochronnych i ochronników słuchu.
LT	Atidžiai perskaitykite visus nurodymus.	Perspėjimas! - besisukantys peiliai.	Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus ištraukite kištuką.	Išjungus įrenginį peiliai tebesisuka.	Užsimaukite apsaugines pirštines, užsidėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugas.
LV	Uzmanīgi izlasiet visas instrukcijas.	Brīdinājums! Rotējoši naži.	Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izraujiet kontaktdakšu.	Naži turpina rotēt pēc mašīnas izslēgšanas.	Lietojiet aizsargcimdus, aizsargbrilles un dzirdes aizsargaustiņas.
SI	Natančno preberite vsa navodila.	OPOZORILO! – noži se vrtijo.	Potegnite vtikač iz vtičnice pred vsakim vzdrževalnim delom.	Noži se vrtijo še nekaj časa po tem, ko ste ugasnili motor.	Uporabljajte zaščitne rokavice in očala ter zaščitne slušalke.

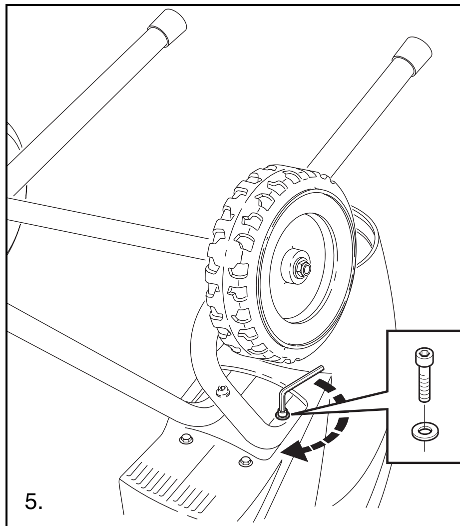
DE	Warnung! Zuschauer fernhalten. Auf heraus-geschleuderte Gegens-tände achtgeben.	Warnung! Wenn die Maschine in Betrieb ist dürfen weder Hände noch Füße unter die Haube gelangen.
FR	Attention! Veillez à ce que personne ne se trouve à proximité de la machine. Danger de projection d'objets.	Attention! N'introduisez ni la main ni le pied sous le capot lorsque la machine est en marche.
IT	Avvertenza! Non las-ciare avvicinare nes-suno durante il lavoro. Fare attenzione alla proiezione di oggetti.	Avvertenza! Non infi-lare le mani o i piedi sotto il carter mentre la macchina è in funzione.
CZ	Pozor! Držte diváky stranou. Pozor na pohozené předměty.	Pozor! Nedávejte ruku ani nohu pod spodní ochranný plášť za chodu sekačky.
HU	Figyelem! Ne engedjen közel senkit a munkaterülethez. Ügyeljen a fűnyírás során felcsapódó tárgyakra	Figyelem! A gép működése közben ne nyúljon kézzel vagy lábbal a borítás alá.
PL	Ostrzeżenie! Osoby postronne nie powinny znajdować się w pobliżu. Należy uważać na przedmioty wyrzucane spod kosiarki.	Ostrzeżenie! Nie wolno wkładać ręki pod dolną osłonę, gdy maszyna jest włączona.
LT	Perspėjimas! Siekite, kad stebintys jūsų darbą žmonės būtų toliau nuo jūsų. Saugokitės į orą išmestų daiktų.	Perspėjimas! Nelieskite po gaubtu esančių detalių mašinos veikimo metu.
LV	Uzmanību! Nelietojiet mašīnu citu cilvēku tuvumā. Uzmanieties no izmestiem priekšmetiem.	Uzmanību! Iekārtas darbības laikā nebāziet roku vai nelieciet kājas zem mašīnas apakšdaļas.
SI	Opozorilo! Odstranite opazovalce. Bodite pozorni na predmete, ki jih stroj izvrže.	Opozorilo! Ne vtikajte rok in nog pod ohišje, kadar stroj deluje.

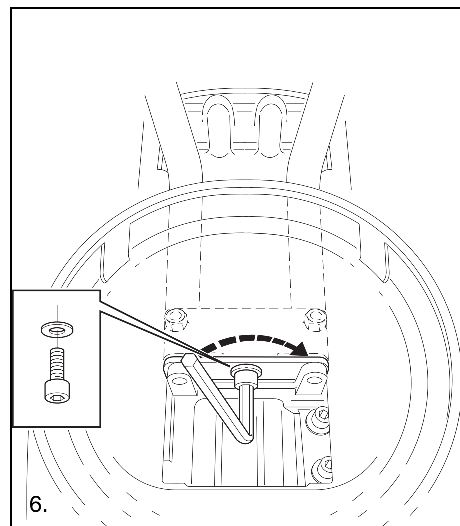

1.

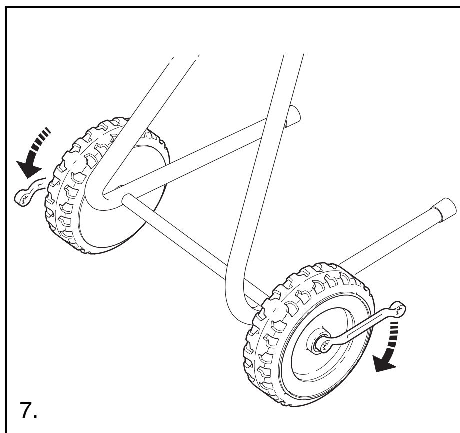

2.

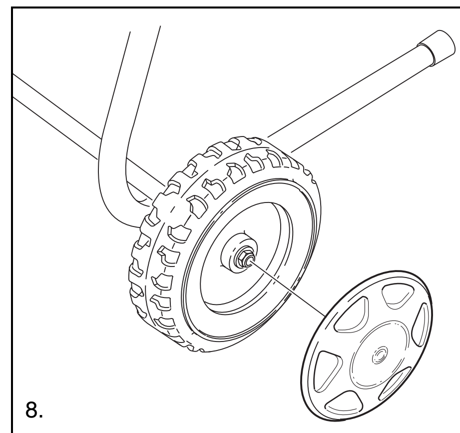

3.

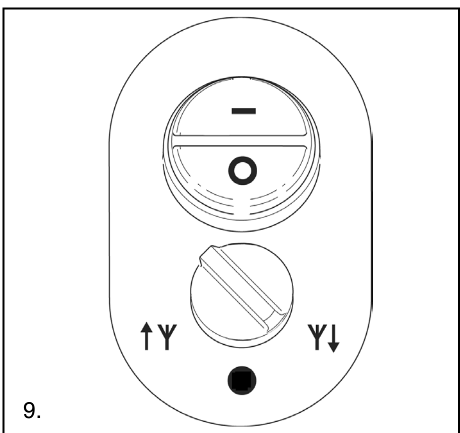

4.

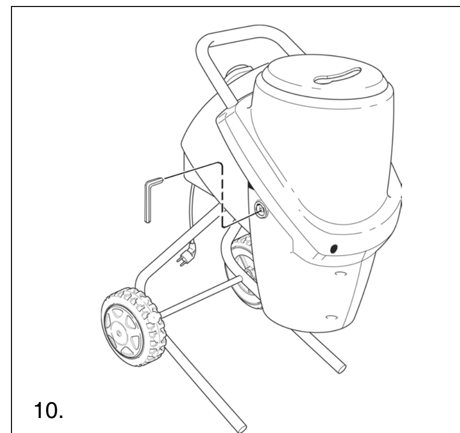

5.


6.


7.


8.


9.


10.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Dieses Symbol kennzeichnet eine WARNUNG. Ein Nichtbefolgen der Anweisungen kann Personen- und bzw. oder Sachschäden nach sich ziehen.

ALLGEMEINES

- Beachten Sie die an der Maschine angebrachten Warnschilder. Ersetzen Sie beschädigte Warn- und Hinweisschilder.
- Bitte lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit allen Bedienungselementen und der korrekten Benutzung der Maschine vertraut.
- Benutzen Sie die Maschine nie, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden. Kinder oder erwachsene Personen, die diese Vorschriften nicht kennen, dürfen die Maschine nicht bedienen.
- Bedenken Sie, dass der Anwender für Personen- oder Sachschäden verantwortlich ist, die er verursacht.

VORBEREITUNG

- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz. Tragen Sie keine lose Bekleidung.
- Achten Sie stets auf einen stabilen Stand. Lehnen Sie sich nicht zur Maschine hin.
- Bei der Verwendung muss sich die Maschine auf ebenem und festem Untergrund befinden.
- Achten Sie vor der Verwendung darauf, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur im Trockenen. Ein Einsatz im Freien ist nur zulässig, wenn es nicht regnet.
- Benutzen Sie die Maschine nie, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder fehlen.

BETRIEB

- Harte Gegenstände wie Steine, Flaschen, Dosen oder Metallteile dürfen nicht in den Eingabetrichter geführt werden. Dadurch können Schäden an der Maschine hervorgerufen werden.
- Wenn die Maschine verstopft ist, halten Sie den Motor an und trennen Sie die Stromzufuhr. Entfernen Sie eventuell störende Gegenstände und kontrollieren Sie, ob Schäden entstanden sind.
- Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht gestreckt wird. Ansonsten können Schäden an den Anschlüssen oder an der Kabelisolierung auftreten. Manche Schäden sind nicht sichtbar, stellen jedoch ein großes Risiko dar.
- Das Anschlusskabel darf sich nicht im Arbeitsbereich der Maschine befinden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und untersuchen Sie ihn regelmäßig auf Beschädigungen oder Alterungserscheinungen. Ersetzen Sie das Kabel bei Bedarf. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist.
- Wenn die Sicherung oder der Überlastungsschutz auslöst, deutet dies darauf hin, dass die Maschine überbeansprucht wird oder zu viele Geräte gleichzeitig am selben Anschluss betrieben werden. Ermitteln Sie die Ursache und beheben Sie den Fehler. Installieren Sie eine stärkere Sicherung.
- Halten Sie Hände, andere Körperteile und Bekleidung vom Eingabetrichter fern.
- Halten Sie das Gesicht und alle anderen Körperteile vom Eingabetrichter fern.
- Bewegen Sie die Maschine nie durch Ziehen am Kabel. Die Maschine darf bei laufendem Motor nicht bewegt werden.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, ohne vorher den Motor abzuschalten und das Netzkabel zu ziehen.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Tragen Sie bei Reinigung und Wartung Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Kontrollen oder Wartungsarbeiten an der Maschine ausführen.
- Wenn ein Fremdkörper auf das Schneidwerk trifft oder wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen abgibt, schalten Sie den Motor sofort aus. Ziehen Sie den Netzstecker und untersuchen Sie eventuell entstandene Schäden.

- Haftung und Verantwortung des Herstellers (entsprechend den geltenden Gesetzen) gelten nur unter der Voraussetzung, dass vom Hersteller zugelassene Ersatzteile oder Ersatzteile mit mindestens gleicher Qualität eingesetzt werden.
- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen Ort.
- Wenn Ihre Maschine nach vielen Jahren ausgetauscht werden soll oder nicht mehr benötigt wird, bringen Sie sie bitte zu Ihrem Fachhändler zur Wiederverwertung.

MONTAGE

BEINE

1. Die Beine für die linke und rechte Seite sind unterschiedlich. Die Beine müssen im montierten Zustand nach außen gewinkelt sein (Abb. 1).
2. Führen Sie die Radachse durch die Löcher in den Beinen und das Rohr (Abb. 2).
3. Befestigen Sie die Räder mit Unterlegscheiben, Abstandsstücken und Muttern an der Radachse (Abb. 3). Ziehen Sie die Muttern noch nicht an.
4. Befestigen Sie die Montageplatte mit Unterlegscheiben und langen Schrauben an den vorderen Löchern im Beinrahmen (Abb. 4). Ziehen Sie die Schrauben fest an.
5. Stellen Sie das Motorgehäuse auf den Kopf.
6. Führen Sie den Beinrahmen in die Öffnung ein und stellen Sie sicher, dass die vorderen Schraubenköpfe in den Bohrungen im Motorblech versenkt werden.
7. Befestigen Sie den Beinrahmen mit Unterlegscheiben und langen Schrauben an der Maschine (Abb. 5). Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.
8. Greifen Sie mit der Hand in die Ausgabeöffnung und befestigen Sie die Unterlegscheibe und die kurze Schraube in der Bohrung (Abb. 6). Ziehen Sie die Schraube fest an.
9. Ziehen Sie die langen Schrauben fest an.
10. Drehen Sie die Maschine um und stellen Sie sie auf einer ebenen Unterlage auf.
11. Befestigen Sie die Räder. Üben Sie dabei Druck auf das gegenüberliegende Rad aus (Abb. 7). Ziehen Sie die Muttern an jedem Rad ungefähr gleich stark an.
12. Setzen Sie die Radkappen auf die Räder auf (Abb. 8)

BETRIEB

ALLGEMEINES

Diese Maschine ist ausschließlich für den Privatgebrauch und nicht für den professionellen Einsatz vorgesehen.

Der Gartenhäcksler ist für das Zermahlen von organischem Material ausgelegt, z.B. trockene Pflanzenreste, Zweige, Reisig und Äste.

TRANSPORT

Gehen Sie beim Transportieren und Anheben der Maschine mit größter Sorgfalt vor. Um die Maschine anzuheben, fassen Sie an der Motorhaubenbefestigung um die Beine, greifen unter den Häcksler und heben ihn vorsichtig an. Heben Sie die Maschine niemals an der Haube an.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Schließen Sie die Maschine an eine einphasige Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) an. Der Stromkreis muss mit einer 10-A-Trägsicherung abgesichert sein.

Verwenden Sie nur ein geerdetes Anschlusskabel aus Gummi. Das Kabel muss von hoher Qualität und für die Anwendung im Freien ausgelegt sein.

Der Kabelquerschnitt muss mindestens 3 x 1,5 mm^2 betragen.

Die Steckdose muss für Feuchträume ausgelegt sein.

Wir empfehlen den Einsatz eines Erdungsfehlerschalters, der bei Fehlern an Maschine oder Anschlusskabel den Strom unterbricht.

Bei Verwendung eines tragbaren Erdungsfehlerschalters ist dieser stets zwischen Steckdose und Anschlusskabel anzubringen.

Selbst bei Verwendung eines Erdungsfehlerschalters kann eine absolute Sicherheit nicht garantiert werden. Befolgen Sie stets die erteilten Sicherheitshinweise. Wenn möglich, tragen Sie Schuhe mit starken Gummisohlen.

Testen Sie die Funktionsweise des Erdungsfehlerschalters vor jeder Verwendung.

Bei ungünstigen Netzverhältnissen können beim Starten des Geräts kurze Spannungsabfälle auftreten. Diese können sich auf andere Geräte auswirken (z.B. Lampen, die dadurch flimmern). Bei einer Netzimpedanz von $Z_{max} < 0,29 + j0,18$ Ohm sind diese Störungen unwahrscheinlich.

MOTOR STARTEN



Vergewissern Sie sich, dass der Häcksler vor dem Starten des Motors leer ist.



Zum Starten des Motors bewegen Sie zuerst den Drehschalter im umgekehrten Uhrzeigersinn und betätigen anschließend den Hauptschalter (**1** auf Abb. 8).

DREHRICHTUNG ÄNDERN



Niemals am Hebel drehen, wenn der Motor in Betrieb ist!

Die Drehrichtung gemäß folgender Anleitung ändern, siehe Abb. 9:

1. Den Motor durch Drücken auf die rote Taste "**0"** stoppen.
2. Warten bis die Schneidwalze zum Stillstand gekommen ist.
3. Den Drehhebel in die gewünschte Position drehen.
4. Den Motor wie oben beschrieben starten.

MOTORSCHUTZ

Der Häcksler ist mit einem integrierten Motorschutz ausgestattet, der eine Überlastung des Motors verhindert.

Im Falle einer Überlastung wird der Hauptschalter automatisch ausgeschaltet und die Stromzufuhr unterbrochen.

Nach einer 30-minütigen Abkühlung kann der Motor erneut gestartet werden.

DREHRICHTUNG AUTOMATISCH ÄNDERN

Bei einer plötzlichen Blockierung kann die Maschine automatisch die Drehrichtung ändern. Dabei wird das eingeführte Material zurückbefördert.

- Schalten Sie die Maschine ab.
- Warten Sie, bis das Schneidwerk zum Stillstand gekommen ist.
- Starten Sie Maschine erneut. Führen Sie Material ein, das leichter gehäckselt werden kann.

MOTOR ANHALTEN



Den Motor durch Drücken auf die rote Taste "**0"** stoppen.



Führen Sie nach dem Abstellen des Motors kein Material zu. Dieses bleibt in der Maschine stecken und kann einen Neustart blockieren.

Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn Sie die Maschine verlassen.

NOTABSCHALTUNG

Um die Maschine z.B. bei einem Notfall schnell abschalten zu können, drücken Sie auf die Taste **0** am Hauptschalter.

NULLSPANNUNGSAUSSCHALTER

Die Maschine ist mit einem Nullspannungsausschalter versehen. Bei einem Spannungsabfall schaltet sich der Hauptschalter automatisch aus. Um die Maschine erneut zu starten, schließen Sie den Stecker wieder an und betätigen den Hauptschalter.

MAHLEN

Folgende Materialtypen können im Gartenhäcksler gemahlen:

- Äste und Zweige
- Abfälle, die beim Beschneiden von Büschen entstehen
- Abfälle, die beim Heckenschneiden entstehen
- Pflanzenteile und andere Gartenabfälle, die sich zum Zermahlen eignen

Beispiele für ungeeignete Materialien:

- Glas, Metall, Kunststofftüten, Steine, Textilien, Wurzeln mit Erdreich
- Abfälle ohne feste Konsistenz, z.B. Küchenabfälle

Um die Maschine nicht zu beschädigen, sollte die folgende Stärke bei Ästen und Zweigen nicht überschritten werden:

< 40 mm im Durchmesser.

Es empfiehlt sich, den Häcksler vor dem Mahlen auf eine Plane o.s.ä. zu stellen. Diese fängt das zermahlene Material auf und erleichtert den Abtransport.

Das zu mahlende Material wird in den Eingabetrichter geführt. Wenn das Material nicht allzu sperrig ist, wird es automatisch in das langsam rotierende Schneidwerk gezogen.

Mahlen Sie Zweige und Äste direkt, nachdem sie abgeschnitten wurden. Wenn sie trocknen, werden sie äußerst hart. Daneben verringert sich der maximale Durchmesser des Mahlguts.

Ein großer Teil der Gartenabfälle enthält viel Wasser und klebt daher leicht fest. Trocknen Sie diese Materialien einige Tage, bevor Sie sie mahlen.

Verwahren Sie die Maschine im Gebäudeinneren an einem trockenen Ort.

KOMPOSTIERUNG

Die Kompostierung des bearbeiteten Materials kann auf unterschiedliche Weise erfolgen:

- Das Material kann direkt auf der Erde zu einem Haufen aufgeschichtet werden (Kaltkompostierung).
- Das Material kann in einen Kunststoffbehälter, in eine Holzkiste o.s.ä. gefüllt werden (Kaltkompostierung).
- Das Material kann in einen isolierten Kompostbehälter gefüllt werden. Hierbei hält sich die Wärme länger und die Vermoderung findet selbst in der kalten Jahreszeit statt. Dieses Verfahren führt zu schnelleren Ergebnissen (Warmkompostierung).
- Das Material kann direkt auf dem Gartenbeet ausgebreitet werden (Oberflächenkompostierung).

JUSTIERUNG VON GEGENHALT-MESSER

Der Schneidmechanismus besteht aus einem rotierenden Messer und einem Gegenhalt. Für ein optimales Ergebnis sollte der Spalt zwischen Messer und Gegenhalt 0 mm betragen.

Der Schneidmechanismus wird bei der Herstellung im Werk richtig eingestellt und muss nicht justiert werden, wenn die Maschine zum ersten Mal in Betrieb genommen wird.

Wenn die Leistung der Maschine nach einiger Zeit nachlässt, kann der Gegenhalt gemäß folgender Anleitung justiert werden.



Bei der Einstellung des Gegenhalts muss der Motor immer in Betrieb sein.

Der Auswurf der Maschine muss beim Justieren des Gegenhalts nach unten gerichtet sein.

Justieren des Gegenhalts:

1. Den Auswurf der Maschine nach unten richten Y↓ und die Maschine starten.
2. Siehe Abb. 10. Die Justierschraube mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel langsam im Uhrzeigersinn drehen.
3. Nicht weiterdrehen, wenn ein schabendes Geräusch zu hören ist und feine Aluminiumspäne aus dem Auswurf der Maschine fallen.
4. Der Spalt zwischen Messer und Gegenhalt beträgt jetzt wieder 0 mm und die Leistung der Maschine ist wieder optimal.

WARTUNG



Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Gartenhäcksler erfordern in der Regel nur einen sehr geringen Wartungsaufwand. Beachten Sie Folgendes, um die Maschinenleistung zu erhalten und eine lange Lebensdauer zu erzielen:

- Halten Sie die Luftöffnungen sauber und frei von blockierenden Materialien.
- Kontrollieren Sie die selbstmontierten Muttern und Schrauben. (Ziehen Sie sie bei Bedarf nach.)
- Besprühen Sie das Schneidwerk nach jeder Verwendung mit einem umweltfreundlichen, biologisch abbaubaren Sprayöl, um Rostbefall vorzubeugen.

REINIGUNG

Reinigen Sie den Gartenhäcksler nach jedem Gebrauch.



Verwenden Sie beim Reinigen des Häckslers niemals eine Hochdruckwäsche oder fließendes Wasser!

Bürsten Sie Schmutz und Pflanzenreste ab, die im Schneidwerk hängengeblieben sind. Trocknen Sie die Außenseite des Häckslers mit einem Tuch, das Sie mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser angefeuchtet haben.

SERVICE

Ein flächendeckendes Servicenetz wird in Deutschland und in anderen Ländern über Servicevertragspartner gewährleistet.

ERSATZTEILE

In Deutschland und Österreich erfolgt die Ersatzteilversorgung generell über den Ersatzteilgroßhandel. In Deutschland sind es in der Liste benannte MSE-Servicepartner.

Für Österreich ist die Firma ALITEC Motorenhandel u. Service.

Diese Firmen arbeiten mit GGP zusammen.

Zudem sind diese Servicepartner mit den Servicewerkstätten in allen Ersatzteilfragen eng verbunden.

GARANTIE

Die Garantie unterliegt in Deutschland und anderen Ländern den genannten Ersatzteilgroßhändlern.

Grundsätzlich werden Garantiereparaturen über die jeweils zuständige Seviceverkstätten ausgeführt.

Diese sind als Beipack beim Gartengeräte in einer Liste aufgeführt.

Weitere Infos unter:
http: //www.obi.de

OBI - Systemzentrale
D-42905 Wermelskirchen

VERKAUFSBEDINGUNGEN

Es wird eine umfassende Garantie auf Material- und Fabrikationsfehler eingeräumt. Käufer und Anwender müssen die Hinweise in der beigefügten Bedienungsanleitung genau beachten.

Garantiedauer
Für normalen, privaten Einsatz: drei Jahre ab Kaufdatum.

Ausnahmen
Die Garantie deckt keine Schäden bei:

- Nichtbeachtung der mitgelieferten Bedienungsanleitung
- Unachtsamkeit
- falscher oder unzulässiger Nutzung oder Montage
- Anwendung von Ersatzteilen, die keine Originalersatzteile sind
- Anwendung von Zubehör, das nicht von GGP stammt oder von GGP zugelassen ist

Die Garantie erstreckt sich ebenfalls nicht auf:

- Verschleißteile
- normalen Verschleiß

Verlängerte Garantie
Bei normalem, privatem Gebrauch gilt unter den oben genannten Einschränkungen für folgende Teile eine verlängerte Garantie von zwei Jahren:

- Motor
- Getriebe
- Nullspannungsausschalter

Es gelten die im Land des Käufers gültigen gesetzlichen Vorschriften. Die darin geregelten Rechte des Käufers werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

RÈGLES DE SÉCURITÉ



Ce symbole est un AVERTISSEMENT. Risque de blessure ou de dégât matériel en cas de non-respect des instructions.

GÉNÉRALITÉS

- Identifiez les symboles de sécurité apposés sur la machine. Remplacez tout symbole endommagé ou devenu illisible.
- Veuillez lire attentivement les instructions qui suivent et vous familiariser avec les commandes et le maniement correct de la machine avant toute utilisation.
- Ne pas utiliser la machine à proximité de personnes, en particulier des enfants, ou d'animaux. Ne jamais confier l'utilisation de la tondeuse à des enfants ou à des personnes inexpérimentées.
- Le conducteur de l'engin assume seul la responsabilité des accidents impliquant des personnes ou des biens.

PRÉCAUTIONS

- Porter des gants, des lunettes et des protections auditives. Ne pas porter de vêtements lâches.
- Veiller à conserver en permanence une bonne stabilité. Ne pas se pencher pour utiliser la machine à bout de bras.
- N'utiliser la machine que sur un sol plat et ferme.
- Avant toute utilisation, contrôler le serrage des vis et écrous.
- Utiliser la machine uniquement au sec ; ne pas l'utiliser sous la pluie.
- Ne pas utiliser la machine sans protection ou si ses dispositifs de sécurité sont défectueux.

UTILISATION

- Ne pas introduire d'objets durs dans la trémie d'alimentation, tels que pierres, bouteilles, canettes ou pièces métalliques susceptibles d'endommager la machine.
- En cas de blocage de l'engin, arrêter le moteur et couper l'alimentation. Retirer les éléments à l'origine du blocage et vérifier l'état de la machine.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation. Éviter de le tendre pour ne pas endommager les bougies ou la gaine. Ce type de dégâts est d'autant plus dangereux qu'il est invisible.
- Conserver le câble de connexion à l'écart de la machine. Débrancher la fiche de la prise de courant et vérifier régulièrement si le câble ne présente pas de signes de vieillissement ou de dégâts. Si nécessaire, le remplacer. Ne pas utiliser la machine si le câble d'alimentation est endommagé.
- Si le fusible ou la protection contre la surtension se déclenchent, c'est que la machine est en surtension et/ou que trop d'appareils sont branchés sur le même câble. Vérifier l'origine du problème et y remédier. Ne pas installer de fusible de calibre supérieur.
- Éloigner les membres et le visage du caisson d'épandage et de l'éjecteur pour éviter les risques de blessure, et veiller à ce que les vêtements ne puissent pas se prendre dans le mécanisme.
- Ne pas déplacer l'engin en tirant sur le câble. Ne pas déplacer l'engin lorsque le moteur tourne.
- Ne pas abandonner la machine sans surveillance sans avoir préalablement coupé le moteur et l'alimentation.

MAINTENANCE ET REMISAGE

- Porter des gants pour procéder au nettoyage et à l'entretien.
- Couper le moteur et couper l'alimentation pour procéder aux vérifications et à l'entretien.
- Si un objet entre en contact avec le couteau hélicoïdal ou si la machine fait du bruit ou vibre anormalement, couper immédiatement le moteur. Couper l'alimentation et vérifier si aucun élément n'est endommagé.
- La responsabilité du fabricant (conformément aux conditions générales) n'est engagée que si des pièces de rechange agréées ou de qualité au moins équivalente sont utilisées.
- Entreposer la machine dans un local sec.

MONTAGE

PIÉTEMENT

1. Les pieds sont différents à gauche et à droite. Veiller à ce que les pieds soient assemblés de manière à former un angle obtus (fig. 1).
2. Introduire l’essieu dans les trous des pieds et les faire passer par le tube (fig. 2).
3. Installer les roues sur l’axe au moyen des rondelles, pièces d’écartement et écrous (fig. 3). Ne pas serrer complètement les écrous.
4. Fixer la plaque de montage sur le piétement à l’aide des rondelles et des vis longues introduites dans les trous situés à l’avant (fig. 4). Serrer fermement.
5. Retourner le carter du moteur.
6. Introduire le piétement dans l’ouverture et vérifier que les têtes des boulons frontaux s’enfoncent dans les trous de la plaque moteur.
7. Fixer le piétement sur la machine à l’aide des rondelles et des vis longues (fig. 5). Ne pas serrer complètement les vis.
8. Introduire la main dans l’éjecteur et fixer la vis courte et la rondelle dans le trou (fig. 6). Serrer fermement.
9. Serrer fermement les vis longues.
10. Retourner le composteur et le placer sur une surface plane.
11. -Serrer les roues en appuyant de tout son poids contre la roue opposée (fig. 7). Serrer les vis de chaque roue de la même façon.
12. Placer les enjoliveurs sur les roues (fig. 8)

UTILISATION

GÉNÉRALITÉS

Cette machine est destinée à un usage privé et ne convient pas pour les travaux professionnels.

Le composteur est conçu pour broyer des matériaux organiques tels que résidus végétaux secs, rameaux, branchettes et branches.

TRANSPORT

Le transport et le levage de la machine requièrent la plus grande attention. Pour soulever la machine, saisir fermement les pieds près du châssis du carter moteur, sous le composteur. Lever délicatement. Ne pas soulever la machine par le carter.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Brancher la machine sur une prise de courant monophasé avec mise à la terre. Protéger le circuit électrique par un fusible lent de 10 A.

Utiliser une rallonge à gaine caoutchouc de bonne qualité, mise à la terre, conçue pour l'extérieur.

La rallonge doit se composer de 3 fils d’une section minimum de 15 mm^2.

La prise femelle doit être étanche à l’humidité.

Il est recommandé d’installer un interrupteur différentiel qui coupe le courant en cas de problème au niveau de la machine ou du câble d’alimentation.

En cas d'utilisation d'un disjoncteur différentiel portatif, il doit être placé entre la prise électrique et le câble d'alimentation.

Une installation peut toujours présenter des risques, même avec un disjoncteur différentiel. Respecter les recommandations de sécurité. Porter de préférence des chaussures à semelles en caoutchouc épaisses.

Avant chaque utilisation, tester le fonctionnement du disjoncteur différentiel.

Lorsque le courant est instable, de brèves chutes de tension peuvent se produire et influencer le fonctionnement d’autres appareils (par ex. l’éclairage se met à clignoter).

Avec une impédance de $Z_{max} < 0,29 + j0,18$ ohms, de telles perturbations sont peu probables.

DÉMARRAGE DU MOTEUR



Avant de démarrer, s’assurer que le broyeur est vide.



Pour démarrer, tourner la commande vers la gauche et activer le commutateur principal **1** (fig).

INVERSER LE SENS DE ROTATION




Ne jamais tourner le commutateur Ψ lorsque le moteur fonctionne !

Changer le sensde rotation comme suit (voir fig. 9) :

1. Arrêter le moteur en appuyant sur le bouton rouge « **0** ».
2. Attendre l’arrêt du couteau hélicoïdal.
3. Mettre le commutateur Ψ dans la position souhaitée.
4. Démarrer comme indiqué ci-dessus.

PROTECTION DU MOTEUR

Le broyeur possède un dispositif intégré qui protège le moteur contre la surcharge.

En cas de surcharge, le commutateur principal se déclenche automatiquement et l'alimentation est interrompue.

Attendre que le moteur refroidisse pendant 30 minutes avant de redémarrer.

INVERSION 12AUTOMATIQUE DU SENS DE ROTATION

En cas de blocage soudain, la machine peut inverser automatiquement le sens de rotation, ce qui provoque un reflux.

- éteindre la machine ;
- attendre l'arrêt du couteau hélicoïdal ;
- redémarrer la machine et l'alimenter avec des éléments plus faciles à broyer.

ARRÊT DU MOTEUR



Arrêter le moteur en appuyant sur le bouton rouge « **0** ».



Ne pas introduire de matériaux lorsque le moteur est arrêté. Ils se coinceraient et empêcheraient le démarrage de la machine.

Une machine abandonnée sans surveillance doit toujours être débranchée.

ARRÊT D'URGENCE

Pour arrêter rapidement la machine, par ex. en cas d'urgence, appuyer sur le bouton **0** du commutateur principal.

SECTIONNEUR

La machine est équipée d'un sectionneur qui déconnecte automatiquement le commutateur principal en cas de perte de courant. Pour redémarrer, rebrancher l'appareil et allumer le commutateur principal.

BROYAGE

Le composteur-broyeur est conçu pour le traitement des matériaux suivants :

- rameaux et branches ;
- déchets de débroussaillage ;
- déchets de haies ;
- déchets de plantes et autres déchets du jardin convenant au broyage.

Quelques exemples de matériaux ne convenant pas au broyage :

- verre, métal, sacs en plastique, pierres, tissu, racines couvertes de terre ;
- déchets dont la consistance n'est pas assez ferme, par ex. déchets de cuisine.

Pour éviter d'endommager la machine, il est recommandé de ne pas broyer de branches dont le diamètre **dépasse 40 mm**.

Le broyeur peut être posé sur une bâche ou un support similaire pour faciliter le ramassage et l'évacuation des déchets broyés.

Les matériaux sont introduits dans la trémie d'alimentation et, pour autant qu'ils ne forment pas une masse trop compacte, sont entraînés automatiquement vers les lames par le couteau hélicoïdal à rotation lente.

Les branches et rameaux doivent être broyés rapidement après avoir été coupés. Ils deviennent très durs en séchant, de sorte que le diamètre maximal autorisé diminue.

De nombreux déchets verts contiennent beaucoup d'eau et ont tendance à adhérer facilement. Il est préférable de les laisser sécher quelques jours avant de les broyer.

Entreposer la machine dans un local sec.

COMPOSTAGE

Les déchets broyés peuvent être compostés de plusieurs manières :

- En les déposant en tas directement sur le sol (compostage à froid).
- En les mettant dans un conteneur en plastique, en bois, à claire-voie, etc. (compostage à froid).
- En les plaçant dans un composteur isolé. La chaleur est maintenue plus longtemps et le processus de décomposition se poursuit en hiver. Cette méthode est celle qui produit les résultats les plus rapides (compostage à chaud).
- Les déchets peuvent également être répandus dans le jardin (compostage de surface).

RÉGLAGE DE L'ENSEMBLE LAME/ CARTER

Le mécanisme de coupe comprend une lame rotative et un carter. Pour des performances optimales, l'écart entre la lame et le carter doit être de 0 mm.

Cet écart est réglé en usine et ne requiert aucun réglage à la première mise en service de la machine.

Si les résultats s'amenuisent au fil du temps, le plateau peut être réglé de la manière suivante.



Effectuer le réglage, moteur en marche.

Toujours effectuer le réglage, alimentation vers le bas.

Réglage du carter :

1. Orienter la fraise vers le bas Y↓ et démarrer l'engin.
2. Voir fig. 10. Serrer précautionneusement la vis dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé Allen fournie.
3. Arrêter de tourner lorsqu'un raclement se fait entendre et que des ébarbures d'aluminium tombent de l'éjecteur.
4. L'écart est à présent de 0 mm entre la lame et le carter, ce qui permet d'obtenir les meilleurs résultats.

ENTRETIEN



Débrancher l'appareil avant toute intervention. Porter des gants de protection.

D'une manière générale, les broyeurs ne requièrent que très peu d'entretien. Les quelques mesures suivantes permettront de préserver les performances de la machine :

- garder les ouvertures de ventilation en permanence propres et dégagées.
- vérifier les écrous et vis installés par l'utilisateur (serrer si nécessaire).
- après chaque utilisation, vaporiser de l'huile biodégradable sur le couteau hélicoïdal pour le protéger de la rouille.

NETTOYAGE

Nettoyer le composteur-broyeur après chaque utilisation.



Ne pas le nettoyer sous l'eau courante ou au jet d'eau !

Brosser le couteau hélicoïdal pour en éliminer les déchets. Frotter la carrosserie à l'aide d'un chiffon humidifié avec un mélange de détergent doux et d'eau.

ENTRETIEN

Pour la réparation et l'entretien des machines, s'adresser à un service agréé qui utilise exclusivement des pièces d'origine. La liste complète des centres se trouve dans le carnet d'entretien.



N'utiliser en aucun cas des pièces de rechange d'autres marques pour rester en conformité avec les stipulations de l'organisme d'homologation qui a testé et agréé la machine avec des pièces d'origine.

Les entretiens, réparations ou interventions nécessitant le démontage du carter doivent être confiés à des centres de service agréés.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit sans avis préalable.

CONDITIONS GÉNÉRALES D'ACHAT

Une garantie totale couvre les défauts matériels et les vices de fabrication. L'utilisateur est tenu de suivre scrupuleusement les instructions contenues dans la documentation fournie.

Durée de la garantie

Usage privé : trois mois à partir de la date d'achat.

Exceptions

Sont exclus de la garantie les dégâts consécutifs à :

- la méconnaissance du contenu de la documentation fournie
- la négligence
- un usage ou un assemblage incorrects ou non autorisés
- l'utilisation d'autres éléments que les pièces d'origine
- l'utilisation d'accessoires non fournis ou non agréés par GGP

Sont également exclues de la garantie :

- les pièces d'usure
- l'usure normale

Extension de garantie

Sans déroger aux restrictions susmentionnées, les pièces suivantes utilisées dans le cadre d'un usage privé bénéficient d'une garantie étendue de deux ans :

- moteur
- transmission
- sectionneur

L'acquéreur est protégé par les lois nationales de chaque pays. La présente garantie ne limite en aucun cas les droits dont il dispose dans le cadre de ces législations.

NORME DI SICUREZZA



Questo simbolo indica AVVERTENZA. In caso di inosservanza delle istruzioni fornite, è possibile che ne derivino lesioni a persone e/o danni a cose.

GENERALITÀ

- Leggere con attenzione gli adesivi di avvertenza presenti sulla macchina. Sostituire eventuali adesivi di avvertenza danneggiati o non leggibili.
- Leggere attentamente le presenti istruzioni. Imparare ad utilizzare i comandi per un corretto impiego della macchina.
- Non utilizzare mai la macchina se nelle vicinanze vi sono persone, in particolare bambini, o animali. Non consentire l'utilizzo della macchina ai minori o a chiunque non abbia letto le presenti istruzioni.
- Il conducente è responsabile per eventuali danni arrecati a persone o cose.

PREPARAZIONE

- Indossare guanti, occhiali e cuffie di protezione. Evitare di indossare indumenti ampi.
- Tenersi sempre in posizione stabile e di equilibrio. Non tendere il corpo verso la macchina.
- Durante l'utilizzo la macchina deve essere in posizione piana e stabile.
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutte le viti e i bulloni siano ben serrati.
- Utilizzare la macchina sempre in condizioni asciutte e mai all'aperto mentre piove.
- Non utilizzarla in caso vi siano dispositivi di sicurezza danneggiati o in assenza di protezioni.

UTILIZZO DELLA MACCHINA

- Non lasciare che oggetti duri, quali pietre, bottiglie, lattine o pezzi di metallo entrino nella tramoggia d'ingresso. Ciò può causare danni alla macchina.
- Se si verifica un'ostruzione, arrestare il motore e disinserire la spina. Estrarre eventuali oggetti incastrati e verificare che non vi siano danni.
- Non tirare il cavo di connessione. Non tenere il cavo teso. Ciò può provocare danni alla spina o all'isolamento del cavo. Tale tipo di danno non è percepibile ad occhio nudo ma può essere pericoloso.
- Tenere sempre il cavo di connessione a distanza dalla macchina. Con regolarità, disinserire la spina dalla presa elettrica e verificare che non vi siano danni o segni di usura. Se necessario, sostituire il cavo. Non utilizzare la macchina se il cavo di connessione è danneggiato.
- Se si bruciano i fusibili o scatta la protezione da sovraccarico, significa che la macchina è sottoposta a sovraccarico e/o troppi apparecchi sono collegati allo stesso conduttore. Verificarne la causa e correggere il problema. Non installare un fusibile di capacità maggiore.
- Tenere mani, altre parti del corpo e indumenti lontano dalla tramoggia d'ingresso e dallo scivolo di scarico.
- Tenere viso e corpo a distanza dalla tramoggia d'ingresso.
- Non spostare mai la macchina tirando il cavo. Non spostarla mai a motore acceso.
- Prima di allontanarsi dalla macchina lasciandola incustodita, spegnere il motore e disinserire la spina.

MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- Per evitare lesioni, durante le operazioni di pulizia e manutenzione indossare guanti di protezione.
- Prima di eseguire controlli o attività di manutenzione sulla macchina, spegnere il motore e disinserire la spina.
- Se corpi estranei entrano in contatto con la taglierina elicoidale o se la macchina emette rumore o vibrazioni eccessivi, spegnere immediatamente il motore. Disinserire la spina e verificare che non vi siano danni.
- Gli obblighi e le responsabilità del produttore (in conformità con il Product Liability Act) sussistono solo a condizione che vengano utilizzati esclusivamente ricambi approvati dalla casa produttrice o che siano almeno della stessa qualità.
- Riporre la macchina in un luogo asciutto.

ASSEMBLAGGIO

SUPPORTI

1. I supporti differiscono da destra a sinistra. Verificare che i supporti vengano montati in modo che siano rivolti verso l'esterno (fig. 1).
2. Inserire l'asse delle ruote nei fori dei supporti e attraverso il tubo (fig. 2).
3. Fissare le ruote sull'asse tramite rondelle, distanziali e dadi (fig. 3). Non serrare i dadi in questa fase.

4. Avvitare la piastra di montaggio nei fori anteriori sui supporti tramite rondelle e viti lunghe (fig. 4). Serrare correttamente.
5. Capovolgere l'alloggiamento del motore.
6. Inserire i supporti nell'apertura e controllare che la testa del dado anteriore si inserisca nei fori della targhetta motore.
7. Fissare i supporti alla macchina tramite rondelle e viti lunghe (fig. 5). Non serrare le viti in questa fase.
8. Inserire la mano nell'apertura di scarico e avvitare la vite corta e la rondella nel foro (fig. 6). Serrare correttamente.
9. Serrare correttamente le viti lunghe.
10. Ruotare lo sminuzzatore e posizionarlo su una superficie piana.
11. Fissare le ruote poggiando con il proprio peso sulla ruota opposta a quella su cui si agisce (fig. 7). Avvitare le ruote in misura all'incirca uguale.
12. Montare i cerchioni premendoli sulle ruote (fig. 8)

UTILIZZO DELLA MACCHINA

GENERALITÀ

Questa macchina è concepita solo per uso privato, non professionale.

La trituratrice di composta è progettata per triturare materiale organico, quale residui di piante, ramoscelli, bastoncini e piccoli rami.

TRASPORTO

Prestare particolare attenzione durante il trasporto e quando la macchina viene sollevata. Afferrare saldamente i supporti in prossimità dell'alloggiamento del motore, sotto la trituratrice di composta, e sollevare la macchina con cautela. Non sollevare mai la macchina dalla protezione.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Collegare la macchina a una presa elettrica monofase con un conduttore di protezione (terra). Il circuito elettrico dovrebbe essere dotato di un fusibile da 10A.

Utilizzare sempre un cavo di connessione in gomma con messa a terra. Il cavo deve essere di buona qualità e adatto per essere utilizzato all'esterno.

Deve avere una sezione trasversale di almeno 3 x 1.5 mm^2.

Il connettore (contatto femmina) deve essere idrorepellente.

Si consiglia di utilizzare un interruttore di messa a terra per l'interruzione della corrente nel caso di incidenti alla macchina o al cavo di connessione.

Se si usa un interruttore di messa a terra portatile, posizionarlo sempre tra la presa elettrica e il cavo di connessione.

Anche se si utilizza un interruttore di messa a terra, non è possibile garantire la sicurezza. Rispettare sempre le norme di sicurezza fornite. Sarebbe ideale indossare calzature dotate di spesse suole in gomma.

Prima di ciascun utilizzo, verificare il funzionamento dell'interruttore di messa a terra.

In presenza di un impianto elettrico non completamente adeguato, quando si avvia l'apparecchio potrebbero verificarsi dei cali di corrente che possono avere effetti su altri dispositivi (es. sfarfallamento di lampade).

Con un'impedenza $Z_{massima}$ <di 0,29 + j0,18 ohm, tali disturbi sono improbabili.

AVVIO DEL MOTORE



Prima di avviare il motore, assicurarsi che la trituratrice sia libera.



Per avviare il motore girare il comando in senso antiorario, quindi selezionare l'interruttore principale (**1**) (fig. 8).

CAMBIO DEL SENSO DI ROTAZIONE



Non girare mai il selettore mentre il motore è in marcia!

Cambiare il senso della rotazione come indicato sotto. Vedere fig. 9.

1. Arrestare il motore premendo la manopola rossa "**0**".
2. Attendere che la lama elicoidale si arresti.
3. Portare il selettore nella posizione desiderata.
4. Avviare il motore come indicato sopra

PROTEZIONE DEL MOTORE

La trituratrice è dotata di una protezione incorporata per il motore che ne previene il sovraccarico.

In caso di sovraccarico, l'interruttore principale viene deselezionato automaticamente. La corrente viene interrotta.

Dopo aver atteso 30 minuti perché si raffreddi, il motore può essere avviato di nuovo.

CAMBIO DI SENSO DI ROTAZIONE AUTOMATICO

In caso di ostruzione improvvisa, la macchina può cambiare automaticamente il senso di rotazione. In questo modo il materiale viene respinto indietro.

- spegnere la macchina
- attendere che la lama elicoidale si arresti
- avviare la machina e lavorare con materiale più adatto.

ARRESTO DEL MOTORE


Arrestare il motore premendo la manopola rossa "**0"**.


Una volta spento il motore non far entrare materiale nella macchina. Si potrebbe incastrae e rendere difficoltosa l'accensione.

Se la macchina deve essere lasciata incustodita, disinserire la spina.

STOP DI EMERGENZA

Per arrestare rapidamente la macchina, come, ad esempio, in caso di emergenza, premere **0** sull'interruttore principale.

ISOLATORE

La macchina è dotata di un isolatore. Pertanto, in caso di perdita di corrente, l'interruttore principale viene automaticamente disinserito. Per riavviare la macchina, reinserire la spina e selezionare l'interruttore principale.

TRITURAZIONE

La macchina può essere utilizzata per la triturazione dei seguenti tipi di materiale:

- ramoscelli e rami
- residui di taglio di cespugli.
- residui di tosatura di siepi.
- frammenti di piante e altri materiali di scarto idoeni alla triturazione.

Alcuni materiali non adatti alla triturazione:

- vetro, metallo, sacchi di plastica, pietre, tessuti, radici ricoperte di terra.
- materiali di scarto che non hanno una consistenza solida, es. scarti di cucina.

Per evitare danni alla macchina, si raccomanda di non superare le seguenti dimensioni massime per ramoscelli e rami:

< 40 mm di diametro.

Se si desidera, è possibile poggiare la macchina su un'incerata prima di utilizzarla. Su di essa si depositerà il materiale triturato, che, di conseguenza, potrà essere rimosso più agevolmente.

Il materiale da triturare viene inserito nella tramoggia d'ingresso e, se non eccessivamente voluminoso, spinto automaticamente in basso attraverso la taglierina elicoidale, che si muove lentamente, fino alle lame.

Triturare rami e ramoscelli subito dopo averli tagliati. Quando si seccano diventano estremamente duri e il diametro massimo del materiale triturabile di conseguenza si riduce.

Gran parte degli scarti di giardino contengono molta acqua e pertanto tendono ad appiccicarsi facilmente. Si consiglia di lasciar seccare questo tipo di materiale per alcuni giorni prima di lavorarlo.

Riporre la macchina al coperto in un luogo asciutto.

COMPOSTAGGIO

Il materiale lavorato può essere trasformato in composta in diversi modi:

- Può essere accatastato direttamente sul terreno (compostaggio a freddo).
- Può essere inserito in contenitori di plastica, contenitori in legno o simili (compostaggio a freddo).
- Può essere riposto in un recipiente per composta isolato. In tal modo il calore è mantenuto più a lungo e il processo di decomposizione prosegue anche durante l'inverno. Questo metodo da risultati più rapidi (compostaggio a caldo).
- Può essere cosparso direttamente sul giardino (compostaggio di superficie).

REGOLAZIONE DEL GRUPPO CONTRASTO/LAMA

Il meccanismo di taglio prevede una lama rotante e un contrasto. Per una triturazione ottimale, la distanza tra lama e contrasto deve essere 0 mm.

Il meccanismo di taglio viene regolato in fase di produzione e non necessita di alcuna regolazione in occasione del primo utilizzo della macchina.

Se la qualità di triturazione peggiora dopo un certo periodo di utilizzo, è possibile regolare il contrasto come descritto di seguito.


Il motore deve sempre essere in funzione durante la regolazione del contrasto.

La macchina deve sempre essere alimentata durante la regolazione del contrasto.

Regolazione del contrasto:

1. Orientare la coclea verso il basso  e avviare la macchina.
2. Vedere fig. 10. Ruotare lentamente la vite di regolazione in senso orario con la chiave a brugola in dotazione.
3. Ruotare fino ad udire un suono di sfregamento con la conseguente fuoriuscita di trucioli di alluminio attraverso l'apertura di scarico.
4. A questo punto, la distanza tra lama e contrasto è di nuovo 0 mm, consentendo in tal modo di ottenere una triturazione ottimale.

MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione, disinserire sempre la spina dalla presa elettrica. Per evitare lesioni, indossare sempre guanti di protezione.

In genere, le trituratrici per composta richiedono poca manutenzione. Per mantenere la macchina efficiente e ottenere una vita di esercizio duratura, rispettare le seguenti indicazioni:

- tenere le aperture per il passaggio dell'aria pulite e libere da materiale di ostruzione;
- controllare i dadi e le viti installati dal cliente (se necessario, serrare);
- dopo ogni uso, spruzzare dell'olio biodegradabile ed ecologico sulla taglierina elicoidale per prevenirne la corrosione.

PULIZIA

Pulire sempre la macchina al termine di ogni utilizzo.



Non usare mai pompe ad alta pressione o acqua corrente per pulire la trituratrice!

Spazzare via sporcizia e residui di piante che potrebbero rimanere incastrati nella taglierina elicoidale. Pulire l'esterno della macchina con una panno leggermente imbevuto di detergente delicato e acqua.

ASSISTENZA

Le officine di assistenza autorizzate effettuano le riparazioni e la manutenzione in garanzia. Utilizzano esclusivamente ricambi originali. Per l'elenco completo delle officine e dei rivenditori, consultare il libretto di manutenzione.

Non utilizzare mai ricambi che non siano originali. Questo requisito è stato stipulato dall'autorità di controllo. La macchina è stata testata e approvata con questi componenti.

In caso di interventi di riparazione o manutenzione che comportano lo smontaggio della protezione, la macchina deve essere portata presso un'officina di assistenza autorizzata.

Il produttore si riserva il diritto di eseguire modifiche sul prodotto senza previa notifica.

CONDIZIONI D'ACQUISTO

La garanzia copre tutti i difetti dei materiali e di fabbricazione. L'utilizzatore dovrà seguire attentamente tutte le istruzioni fornite nella documentazione allegata.

Periodo di garanzia
Per uso domestico: tre anni dalla data dell'acquisto.

Eccezioni:
La garanzia decade in caso di:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento
- disattenzione
- uso e montaggio non corretti o non consentiti
- utilizzo di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo di accessori non forniti o non approvati da GGP

La garanzia non copre:

- Parti soggette a usura
- normale usura

Estensione della garanzia
Ferme restanti le clausole di cui sopra, la garanzia viene estesa di due anni per le seguenti parti di consumo:

- motore
- trasmissione
- isolatore

L'acquirente è protetto dalle leggi in vigore nel proprio paese. I diritti dell'acquirente previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Tento symbol znamená VÝSTRAHU. Nedodržení pokynů může vést ke zranění osob nebo k poškození majetku.

OBECNĚ

- Prostudujte si výstražné nálepky na stroji. Poškozené nebo nečitelné výstražné nálepky vyměňte.
- Pročtěte si, prosím, pečlivě tyto pokyny. Seznamte se se všemi ovládacími prvky a naučte se správně používat zařízení.
- Nikdy stroj nepoužívejte, pokud jsou v jeho blízkosti jiné osoby, zejména děti nebo zvířata. Nikdy nenechávejte stroj obsluhovat děti ani jiné osoby, které nejsou důkladně seznámeny s těmito pokyny.
- Obsluha nese odpovědnost za poranění osob či poškození majetku způsobené provozem stroje.

PŘÍPRAVA

- Při práci používejte ochranné rukavice, brýle a sluchátka. Nepracujte ve volném oblečení.
- Zaujměte stabilní a rovnovážný postoj. Nenatahujte se ke stroji.
- Při práci by měl stroj stát na vodorovném a pevném povrchu.
- Před použitím se přesvědčte, zda jsou všechny šrouby a matice řádně dotaženy.
- Se strojem pracujte pouze v suchém prostředí. Za deště nepracujte venku.
- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud má poškozené bezpečnostní prvky nebo odmontované ochranné prvky.

POUŽITÍ STROJE

- Do násypky nevkládejte tvrdé předměty, jako například kameny, lahve, plechovky nebo kov. Mohlo by dojít k poškození stroje.
- Dojde-li k zablokování stroje, vypněte motor a odpojte napájení. Vytáhněte všechny cizí objekty a zkontrolujte, zda stroj není poškozen.
- Netahejte za napájecí kabel. Napájecí kabel nesmí být napnutý. Při hrubém zacházení by mohlo dojít k poškození zástrček nebo izolace. Takovéto poškození není vidět, ale může být nebezpečné.
- Napájecí kabel musí být vždy v bezpečné vzdálenosti od násypky stroje. Odpojte kabel z elektrické zásuvky a pravidelně jej kontrolujte, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí. Je-li třeba, vyměňte jej. Je-li kabel poškozený, stroj nepoužívejte.
- Dojde-li k vypálení pojistky (vypnutí jističe) nebo k aktivaci tepelné pojistky, znamená to, že stroj je přetížen nebo je k jednomu zdroji napětí připojeno příliš mnoho spotřebičů. Zjistěte příčinu a odstraňte ji. Neinstalujte silnější pojistku.
- Ruce a ostatní části těla i oblečení mějte vždy v bezpečné vzdálenosti od násypky a vyhazovacího otvoru stroje.
- K násypce stroje se nepřibližujte obličejem ani jinou částí těla.
- Stroj nikdy nepřemis″ujte taháním za napájecí kabel. Pokud motor běží, nesmí se stroj přemis″ovat.
- Než se od stroje vzdálíte, vypněte motor a napájecí kabel odpojte od zdroje napětí.

ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

- V zájmu ochrany před poraněním při čištění a údržbě používejte ochranné rukavice.
- Před prováděním kontroly či údržby stroje vždy vypněte motor a kabel odpojte od zdroje napětí.
- Pokud se spirálovitý nůž střetne s cizím předmětem nebo pokud stroj začne být příliš hlučný či nadměrně vibruje, okamžitě vypněte motor. Odpojte kabel ze zásuvky a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození stroje.
- Závazky a záruky výrobce jsou platné pouze za předpokladu (v souladu se zákonem o záruce výrobků), že byly použity pouze jím schválené náhradní díly nebo náhradní díly nejméně stejné kvality.
- Stroj uskladněte na suchém místě.

MONTÁŽ

NOHY

1. Nohy na pravé a levé straně se od sebe liší. Přesvědčte se, že jste nohy nasadili tak, aby se rozvíraly směrem ven (viz obr. 1).
2. Osu nápravy protáhněte otvory v nohách a trubici (viz obr. 2).
3. Pomocí podložek a matic k ose připevněte kola (viz obr. 3). Matice zatím neutahujte.
4. Montážní desku připevněte pomocí podložek a dlouhých šroubů k předním otvorům rámu podstavce (viz obr. 4). Náležitě je utáhněte.
5. Skříň motoru otočte násypkou dolů.
6. Rám podstavce přiložte k otvorům upínací desky motoru a dbejte, aby přední matice zapadly do otvorů.
7. Pomocí podložek a dlouhých šroubů připevněte rám podstavce ke stroji (viz obr. 5). Šrouby zatím neutahujte.
8. Vsuňte ruku do vyhazovacího otvoru a do závitu našroubujte krátký šroub s podložkou (viz obr. 6). Náležitě jej utáhněte.
9. Náležitě utáhněte dlouhé šrouby.
10. Stroj otočte do pracovní polohy a postavte jej na vodorovný povrch.
11. Zatižte jedno kolo a utáhněte druhé kolo (viz obr. 7). Obdobně utáhněte i první kolo. Obě kola utáhněte přibližně stejnou silou.
12. Na kola nasaďte kryty (viz obr. 8)

POUŽITÍ STROJE

OBECNĚ

Tento stroj je určen pro osobní potřebu. Nikoliv k profesionálnímu použití.

Kompostový drtič slouží k drcení organických materiálů, jako jsou například uschlé rostliny a větve.

PŘEPRAVA

Při přepravě a zvedání stroje buďte velmi opatrní. Při zvedání stroj uchopte za nohy v místě jejich upevnění ke skříni motoru pod drtícím nožem. Zvedejte opatrně. Stroj nikdy nezvedejte za kryt.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Stroj připojte k jednofázové elektrické zásuvce s ochranou zemněním. Elektrický obvod by měl být jištěn 10A inertní pojistkou.

Vždy používejte zemněný gumový spojovací kabel. Tento kabel musí být kvalitní a určený pro venkovní použití.

Průřez kabelu by měl být nejméně 3 x 1,5 mm^2.

Zásuvka musí být vlhkuvzdorná.

Doporučujeme používat svodový jistič, který v případě závady na stroji nebo na kabelu odpojí napětí.

Používáte-li přenosný jistič, zapojte jej vždy mezi elektrickou zásuvku a spojovací kabel.

Úplnou bezpečnost nezaručuje ani použití svodového jističe. Postupujte vždy podle bezpečnostních instrukcí. Ideální obuv jsou boty s tlustou gumovou podrážkou.

Před každým použitím zkontrolujte funkci svodového jističe.

V případě nedostatečně tvrdého napětí lze při spuštění stroje pozorovat krátký úbytek napětí, který může ovlivnit jiná elektrická zařízení (způsobit například pohasnutí světla).
Pokud je impedance sítě $Z_{max.} < 0,29 + j0,18$ ohmů, jsou takovéto poruchy nepravděpodobné.

SPUŠTĚNÍ MOTORU



Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda je násypka prázdná.



Otočte přepínačem proti směru hodinových ručiček a poté motor spus″te sepnutím hlavního vypínače (**1**) (viz obr. 8).

ZMĚNA SMĚRU OTÁČENÍ



Nikdy neotáčejte přepínačem otáčení



za chodu motoru!

Změna směru otáčení viz následující obrázek. Viz obr. 9:

1. Stisknutím červeného tlačítka “**0”**zastavte motor.
2. Počkejte, dokud se šnekový nůž nezastaví.
3. Přepínač otáčení nastavte do požadované polohy.
4. Podle výše uvedeného postupu spusťte motor.

OCHRANA MOTORU

Kompostový drtič je vybaven zátěžovou ochranou motoru, která brání jeho přetížení.

Pokud je motor přetížen, hlavní vypínač se automaticky vypne. Motor se odpojí od napětí.

Nechte jej 30 minut vychladnout a poté můžete motor znovu nastartovat.

AUTOMATICKÁ ZMĚNA SMĚRU ROTACE

Dojde-li k náhlému zablokování šnekového nože, stroj může automaticky změnit směr otáčení. Zpracovávaný materiál přitom může vyletovat zpět z násypky.

- Vypněte stroj.
- Počkejte, dokud se šnekový nůž nezastaví.
- Spus"te motor a kompostujte materiál, který se zpracovává snadněji.

VYPNUTÍ MOTORU



Stisknutím červeného tlačítka “**0”**zastavte motor.



Po vypnutí motoru do drtiče nevkládejte žádný materiál. Mohlo by dojít k jeho zablokování, což by mohlo znemožnit opětovné spuštění stroje.

Chcete-li nechat stroj bez dozoru, odpojte jej od zdroje napětí.

NOUZOVÉ VYPNUTÍ

Potřebujete-li stroj rychle zastavit, například v případě nehody, stiskněte tlačítko **0** na hlavním spínači.

ODPOJOVAČ

Stroj je vybaven odpojovačem. Znamená to, že hlavní spínač se v případě odpojení od napětí proudu automaticky vypne. Pro opětovné spuštění stroje připojte napájecí kabel a sepněte hlavní vypínač.

DRCENÍ

Kompostový drtič je schopen zpracovávat následující materiály:

- větve
- odpad z ostříhaných keřů
- odpad z ostříhaných živých plotů
- části rostlin a jiný zahradní odpad vhodný ke kompostování.

Příklady materiálů, které nejsou vhodné ke kompostování:

- sklo, kovy, plastové sáčky, kameny, tkaniny a kořeny znečištěné zeminou,
- odpad, který nemá pevnou konzistenci, například kuchyňský odpad.

Chcete-li stroj uchránit před poškozením, nezpracovávejte větve s větším než doporučeným průměrem:

< 40 mm

Před zahájením práce je vhodné stroj postavit na pevné plátno, například celtu. Rozemletý materiál se tak bude snadněji sbírat.

Materiál určený k rozemletí zasuňte do násypky. Pokud není příliš neforemný, šnekový drtič jej bude automaticky posouvat k nožům.

Větve zpracovávejte krátce po uříznutí. Vyschlé větve jsou mimořádně tvrdé a zároveň se sníží jejich průměr. Mohli byste tak poškodit stroj větvemi většími než je doporučený maximální průměr.

Mnoho zahradního odpadu obsahuje značné množství vody a proto se snadno lepí. Takový materiál nechte před zpracováním několik dní vyschnout.

Stroj uskladněte na suchém místě pod střechou.

KOMPOSTOVÁNÍ

Zpracovaný materiál lze kompostovat několika způsoby:

- Můžete jej dát na hromadu přímo na zem (studené kompostování).
- Můžete jej shromáždit do plastové nádoby, dřevěné bedny nebo podobného kontejneru (studené kompostování).
- Můžete jej shromáždit v izolovaném kompostovači. Vznikající teplo se zde drží déle a hnilobný proces pokračuje i v zimě. Touto metodou vzniká kompost rychleji (teplé kompostování).
- Materiál můžete rozhodit po zahradě přímo na zem (mulčování).

NASTAVENÍ ŘEZNÉ DESKY/NOŽE

Řezací mechanismus tvoří otáčivý nůž a řezná deska. Účinnost stroje je optimální, pokud je vůle mezi otáčivým nožem a řeznou deskou 0 mm.

Vůle je nastavena od výrobce a při prvním použití stroje ji není třeba nastavovat.

Pokud se časem účinnost stroje sníží, lze polohu řezné desky seřídit podle níže uvedého postupu.



Řeznou desku seřizujte pouze při spuštěném motoru.

Při seřizování řezné desky je třeba zpracovávaný materiál podávat směrem dolů.

Seřízení řezné desky:

1. Natočte šroub směrem dolů Ψ↓ a spusťte motor.
2. Viz obr. 10. Přiloženým šestibokým klíčem pomalu otáčejte nastavovacím šroubem po směru hodinových ručiček.
3. Jakmile uslyšíte skřípavý zvuk a z vyhazovacího otvoru začnou vypadávat jemné hliníkové špony, přestaňte otáčet.
4. Vůle mezi otáčivým nožem a řeznou deskou je nyní 0 mm. Účinnost stroje je optimální.

ÚDRŽBA



Před prováděním údržby vždy odpojte napájecí kabel od zdroje napětí. Vždy používejte ochranné rukavice, abyste se nezranili.

Kompostové drtiče mají obecně velmi nízké nároky na údržbu. Chcete-li, aby stroj pracoval efektivně a měl dlouhou životnost, dodržujte následující zásady:

- vzduchové otvory musí být čisté,
- zkontrolujte matice a šrouby, které jste sami instalovali (je-li třeba, dotáhněte),
- po každém použití nastříkejte šnekový nůž ekologickým, biologicky odbouratelným olejem, který jej chrání před korozí.

ČIŠTĚNÍ

Kompostový drtič čistěte po každém použití.



Drtič nikdy nečistěte vysokotlakou stříkací pistolí ani proudící vodou!

Kartáčem očistěte zbytky rostlin, které by se mohly zachytit ve šnekovém noži. Vnější prvky stroje očistěte hadříkem navlhčeným vodou s lehkým saponátem.

SERVIS

Opravy a servis provádějí autorizované servisní dílny. Tyto dílny používají originální náhradní díly. Jejich úplný seznam naleznete v servisní příručce.



Za žádných okolností nepoužívejte jiné než originální náhradní díly. Toto je požadavek Zkušebního úřadu. Stroj byl testován a schválen s těmito díly.

Pokud stroj vyžaduje opravu či údržbu, při které je třeba odmontovat ochranný kryt, musí tento úkon provést autorizovaná dílna.

Výrobce si vyhrazuje právo na úpravy tohoto produktu bez předchozího upozornění.

SMLUVNÍ PODMÍNKY PRODEJE

Na výrobní a materiálové závady se vztahuje plná záruka. Uživatel je povinen řídit se pokyny uvedenými v přiložené dokumentaci.

Záruční lhůta

Pro uživatelské použití: tři roky od data nákupu.

Výjimky

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé v důsledku:

- toho, že se uživatel neseznámil s doprovodnou dokumentací,
- nedbalosti,
- nesprávného nebo nedovoleného užívání nebo montáže,
- použití jiných než originálních náhradních dílů
- a použití přídavných zařízení, která nebyla dodána nebo schválena společností GGP.

Záruka se nevztahuje ani na:

- opotřebení dílů,
- běžné opotřebení.

Prodloužená záruka

S výjimkou výše uvedených závad a opotřebení se na následující díly pro uživatelské použití vztahuje dvouletá prodloužená záruční lhůta:

- motor
- převodovka
- odpojovač

Na kupujícího se vztahují ustanovení národních zákonů příslušné země. Tato záruka neomezuje práva udělená kupujícímu uvedenými zákony.

BIZTONSÁGTECHNIKAI UTASÍTÁSOK



FIGYELMEZTETŐ jelzés Ha nem tartják be pontosan az utasításokat, személyi sérülés és/vagy vagyoni kár keletkezhet.

ÁLTALÁNOS

- Tanulmányozza a gépen lévő biztonsági címkéket. Pótolja a sérült vagy olvashatatlan figyelmeztető címkéket.
- Kérjük olvassa el figyelmesen ezt a biztonságtechnikai útmutatót. Ismerkedjen meg a vezérlőszervekkel és a gép helyes működtetésével.
- Soha ne használja a gépet, ha mások, elsősorban gyermekek vagy állatok, is vannak a közelben. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek üzemeltessék a gépet, akik nincsenek tisztában a biztonságtechnikai utasításokkal.
- A vezető felel a személyeket vagy vagyontárgyaikat ért balesetekért, sérülésekért.

ELŐKÉSZÜLETEK

- Viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt. Kerülje a laza ruházatot.
- Mindig biztosan, egyensúlyát megőrizve álljon. Ne nyújtózkodjon a gép irányába.
- Használat közben a gép álljon egyenes és szilárd felületen.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden csavar és anya megfelelően meg legyen szorítva.
- A gépet csak száraz időben használja, és ha esik, soha ne hagyja kinn a szabadban.
- Soha ne használja a gépet sérült biztonsági eszközökkel vagy védelem nélkül.

A GÉP HASZNÁLATA

- Kemény tárgyak, például kövek, üvegek, konzervdobozok vagy fémdarabok soha ne kerüljenek az adagoló dobba. Ezek a gép megrongálódásához vezethetnek.
- Amennyiben a gép eltömődik, állítsa le a motort és húzza ki a csatlakozót. Húzza ki az eltömődést okozó tárgyakat és ellenőrizze, hogy keletkezett-e sérülés.
- Ne húzza az áramkábelt. A kábel ne feszüljön. Ennek következtében megsérülhet a dugasz vagy a kábel szigetelése. Az ilyen sérülés láthatatlan de veszélyes lehet.
- Az áramkábelt mindig tartsa távol a géptől. Húzza ki a dugaszt a csatlakozó aljzatból és rendszeresen ellenőrizze, hogy van-e jele a sérülésnek, az elöregedésnek. Amennyiben szükséges, cserélje le a kábelt. Ne használja a gépet sérült áramkábellel.
- Ha a biztosíték leolvad vagy ha a megszakító kikapcsol, ez annak a jele, hogy a gép túlterhelt és/vagy túl sok berendezés van ugyanarra a vezetékre kötve. Ellenőrizze a hiba okát, és javítsa ki. Ne szereljen fel nagyobb teljesítményű biztosítékot.
- A keze, más testrészei, ruházata ne kerüljön az adagoló garat és a kitároló csúszda közelébe.
- Arcát és más testrészeit tartsa távol az adagoló garattól.
- Soha ne mozgassa a gépet úgy, hogy a kábelnél fogva húzza. A gép járó motorral nem szállítható.
- Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül; először kapcsolja ki a motort és húzza ki a dugaszt a csatlakozóból.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tisztítás és karbantartás közben viseljen védőkesztyűt a sérülések megelőzése érdekében.
- A gép ellenőrzése vagy karbantartása előtt állítsa le a motort és húzza ki a dugaszt a csatlakozóból.
- Ha egy idegen test érintkezésbe kerül a spirális vágószerkezettel, vagy ha a gép szokatlanul zajos lesz, vagy szokatlanul beremeg, azonnal kapcsolja ki a motort. Húzza ki a dugaszt a csatlakozóból és ellenőrizze, hogy keletkezett-e sérülés.
- A gyártó (Termékfelelősségi törvény szerinti) kötelezettsége és felelőssége csak azzal a kikötéssel érvényes, ha kizárólag a gyártó által jóváhagyott vagy legalább ugyanolyan minőségű alkatrészeket használnak.
- Tárolja a gépet zárt száraz helyen.

SZERELVÉNY

LÁBAK

1. A lábak a jobb és a bal oldalon nem egyformák. Ellenőrizze, hogy a lábak kifelé hajlítva

legyenek felszerelve. (1. ábra)
2. Illessze bele kerék tengelyét a lábakban és a csövekben lévő nyílásokba. (2. ábra)
3. Az alátétekkel, távtartókkal és anyákkal szerelje fel a kerekeket a tengelyre. (3. ábra) Még ne húzza meg az anyákat.
4. A hosszú csavarokat a lábak elején lévő nyílásokba illesztve szerelje fel a tartólemezt az alátétekkel (4. ábra). Kellőképpen húzza meg a csavarokat.
5. A motorházat fordítsa fejjel lefelé.
6. Illessze be a lábak alkotta keretet a nyílásokba, és biztosítsa, hogy az előrenéző anyák illeszkedjenek a motor lemezébe.
7. Alátétekkel és a hosszú csavarokkal rögzítse a lábakat a gépen. (5. ábra) Még ne húzza meg a csavarokat.
8. Illessze a kezét a kimenő nyílásba és csavarozza a rövid csavart az alátéttel együtt a nyílásba (6. ábra). Kellőképpen húzza meg a csavarokat.
9. Húzza meg a hosszú csavarokat.
10. Fordítsa meg az aprítógépet és helyezze lapos felületre.
11. Szorítsa meg a kerekeket, miközben rátámaszkodik az átellenes kerékre (7. ábra). Körülbelül azonos mértékben húzza meg a csavarokat.
12. Illessze fel a keréktárcsákat a kerekekre (8. ábra).

A GÉP HASZNÁLATA

ÁLTALÁNOS

Ez a gép házi használatra készült, nem professzionális berendezés.
A komposztdaráló olyan szerves anyagok őrlésére szolgál, mint például a száraz növényi maradványok, gallyak, fadarabok és ágak

SZÁLLÍTÁS

Szállítás közben és a gép emelésekor járnak el nagyon gondosan. A gép lábait a motorház tartókereténél, a komposztdaráló alatt szilárdan megragadva, óvatosan emeljék fel a gépet. A gépet soha ne emeljék fel a burkolatnál fogva.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Csatlakoztassa a gépet egy védőföldeléssel ellátott egyfázisú aljzathoz (földelés). Az áramkört 10A-s biztosítékkal kell védeni.
Mindig védőföldeléssel ellátott gumi csatlakozókábelt használjon. A kábel legyen jó minőségű, kültéri használatra szolgáló eszköz.
A kábel keresztmetszete legyen legalább $3 \times 1{,}5\ mm^2$.
A dugaszoló aljzatnak páramentes kivitelűnek kell lennie.
Ajánlatos áramköri megszakítót használni, ami lekapcsolja az áramellátást abban az esetben, ha valami történik a géppel vagy a csatlakozó kábellel.
Ha hordozható megszakítót használnak, az mindig a csatlakozó aljzat és a kábel közé kell helyezni.
A biztonság még akkor sem garantálható, ha áramköri megszakítót használnak. Mindig tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat. Az a legmegfelelőbb, ha vastag gumi talpú cipőt visel.
Minden egyes használat előtt tesztelje az áramköri megszakítót.
Kedvezőtlen áramellátási körülmények esetén rövid áramingadozások fordulhatnak elő a gép beindításakor, ami hatással lehet más berendezésekre (pl. a világítás villódzhat).
$Z_{max} < 0{,}29 + j0{,}18$ ohm áramköri impedancia esetén ilyen zavarok nem fordulnak elő.

A MOTOR BEINDÍTÁSA


A motor beindítása előtt győződjön meg róla, hogy a daráló üres.


Indítsa be a motort: először a szabályozót fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba, majd kapcsolja be a főkapcsolót (**1**). (8. ábra)

A FORGÁSIRÁNY MEGVÁLTOZTATÁSA


Ha a motor jár, soha ne fordítsa el forgókapcsolót!

A forgásirányt a következők szerint változtassa meg. Lásd a 9. ábrát.
1. A piros gomb "**0**" megnyomásával állítsa le a motort.
2. Várjon, ameddig a spirális aprítószerkezet megáll.
3. Állítsa a forgókapcsolót a kívánt pozícióba.
4. Indítsa a fentiek szerint.

A MOTOR VÉDELME
A daráló beépített motorvédelemmel van felszerelve, ami megakadályozza a motor túlterhelését.

Túlterhelés esetén a főkapcsoló automatikusan lekapcsol. Az áramellátás megszakad.

Öt 30 hűlés után a motor ismét bekapcsolható.

A FORGÁSIRÁNY AUTOMATIKUS MEGVÁLTOZTATÁSA
Váratlan eltömődés esetén a gép automatikusan forgásirányt vált. Ennek következtében az anyag visszafelé halad.

- kapcsolja ki a gépet.
- várjon, ameddig a spirális aprítószerkezet megáll.
- indítsa újra a gépet és használjon könnyebben feldolgozható anyagot.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

A piros gomb “**0”** megnyomásával állítsa le a motort.


A motor leállása után ne adagoljon be semmilyen anyagot. Eltömíti a gépet, és lehetetlenné teszi az újraindítást.

Ha a gép felügyelet nélkül marad, húzza ki a csatlakozó dugaszt.

VÉSZLEÁLLÍTÁS
A gép gyors leállítása érdekében, például vészhelyzetben, nyomja meg a főkapcsolón a **0** gombot.

KIKAPCSOLÓGOMB
A gép kikapcsológombbal van felszerelve. Ez azt jelenti, hogy a főkapcsoló automatikusan kikapcsol, ha áramkimaradás történik. A gép a csatlakozó dugasz ismételt csatlakoztatásával és a főkacsoló bekapcsolásával indítható újra.

DARÁLÁS
A komposztdarálóval a következő anyagok apríthatók:

- ágak és gallyak
- a bokrok nyírásából származó hulladék.
- sövények nyírásából származó hulladék.
- növényi részek és egyéb kerti hulladék , ami alkalmas az aprításra.

Példák olyan anyagokra, amelyek nem alkalmasak az aprításra:

- üveg, fém, műanyag zsákok, kövek, szövet, földdel borított gyökerek.
- nem szilárd hulladék, például konyhai hulladék.

A gép károsodásának megelőzése érdekében javasoljuk, hogy az árak és gallyak mérete ne lépje túl az alábbi maximális méretet:

< 40 mm-es átmérő.

Aprítás előtt állítsa a darálót ponyvára, vagy hasonló anyagra. Így összegyűjtheti a felaprított anyagot és megkönnyíti az eltávolítást.

Az aprítandó anyagot az adagoló tartályba kell helyezni; amennyiben az anyag nem túl terjedelmes, automatikusan továbbhalad a lassan forgó spirális vágószerkezetben a késekig.

Az ágakat, gallyakat levágásuk után rövid időn belül fel kell aprítani. Kiszáradás után nagyon megkeményednek, és csökken az aprítható anyag maximális átmérője.

A kerti hulladék nagy részé igen sok vizet tartalmaz; éppen ezért könnyen összetapad. Az ilyen anyagot feldolgozás előtt néhány napig szárítani kell.

Tárolja a gépet zárt térben, száraz helyen.

KOMPOSZTÁLÁS
A feldolgozott anyag többféleképpen komposztálható:

- Az anyag közvetlenül a talajon halmozható fel (hideg komposztálás).
- Az anyag műanyag tartályba, faládába, komposztáló keretbe vagy hasonló eszközbe tölthető (hideg komposztálás).
- Az anyag szigetelt komposzt tartályba tölthető. Így a hő tovább megőrizhető és a korhadás folyamata télen is folytatódik. Ezzel a módszerrel gyors eredmények érhető el (meleg komposztálás).
- Az anyag közvetlenül szétteríthető a kertben (felületi komposztálás).

A TARTÓSZERKEZET/KÉS BEÁLLÍTÁSA
A vágómechanizmus egy forgó késből és egy tartószerkezetből áll. A kés és a tartószerkezet közötti távolságnak az optimális hatás érdekében 0 mm-nek kell lennie.

Gyártás közben elvégzik ennek a hézagnak a beállítását, így a gép első használatba vételekor annak beállítása nem szükséges.

Ha bizonyos idejű használat után a vágás hatékonysága romlik, a tartószerkezet az alábbiak szerint állítható be.


A tartószerkezet beállításakor a motornak mindig járnia kell.

A tartószerkezet beállításakor az anyagtovábbításnak mindig lefelé kell működnie a gépen.
A tartószerkezet beállítása:

1. Döntse lefelé az anyagtovábbító csigát és indítsa be a motort.
2. Lásd a 10. ábrát. A berendezéssel együtt szállított imbuszkulccsal lassan, az óramutató járásával azonos irányban fordítsa el a beállítócsavart.
3. Ne fordítsa tovább, ha a surrogó hang hallhatóvá válik és finom alumíniumrészecskék hullanak az ürítőnyílásból.
4. A kés és a tartószerkezet között ismét 0 mm-es a hézag és optimális hatásfok érhető el.

KARBANTARTÁS



Minden karbantartási művelet előtt húzza ki a csatlakozó dugaszt az aljzatból. Sérülések megelőzése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt.

A komposztaprító általában igen kevés karbantartást igényel. A gép hatékonyságának biztosítása és tartós működése érdekében tartsa be az alábbi szabályokat:

- a légnyílásokat tartsa tisztán, a felaprított anyag ne zárja el;
- ellenőrizze a felhasználó által a helyükre illesztett anyákat és csavarokat (szükség szerint szorítsa meg azokat);
- minden használat után fújja le a spirális vágószerkezetet környezetbarát, biológiailag lebomló olajjal, hogy megvédje a korróziótól.

TISZTÍTÁS

Minden egyes használat után tisztogassa meg a komposztdarálót.



A daráló megtisztításához soha ne használjon nagy nyomású mosót vagy folyóvizet.

Kefével távolítsa el az esetleg a spirális vágószerkezetre tapadt földet és növényi maradványokat. Megnedvesített, enyhe mosószeres ronggyal törölje tisztára a daráló külső részét.

SZERVIZELÉS

A javításokat és a szervizelést engedéllyel rendelkező műhelyek végzik. Itt eredeti gyári alkatrészeket használnak. E műhelyek teljes listája megtalálható a szervizfüzetben.



Nem eredeti alkatrész semmilyen körülmények között sem alkalmazható. Ezt a követelményt a bevizsgáló hatóság állapította meg. A gép jóváhagyása és tesztelése ezekkel az alkatrészekkel történt.

Amennyiben a gép szervizelést, javítást vagy karbantartást igényel, ami a burkolat leszerelésével jár, a feladatot kizárólag engedéllyel rendelkező szervizállomás végezheti el.

A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy előzetes bejelentés nélkül módosítsa a terméket.

A VÁSÁRLÁS FELTÉTELEI

Gyártási és anyaghibákra teljeskörű garancia van érvényben. A felhasználónak körültekintően be kell tartania a csatolt dokumentumban szereplő utasításokat.

Garanciális időszak

Magáncélú felhasználás esetén: a vásárlás időpontjától három év

Kivételek

A garancia nem vonatkozik a következők miatti károsodásra:

- Ha a felhasználó elmulasztotta áttanulmányozni a csatolt dokumentációt.
- Gondatlanság.
- Nem rendeltetésszerű vagy meg nem engedett használat vagy összeszerelés.
- Nem eredeti alkatrészek használata.
- nem a GGP által szállított, illetve a GGP által jóvá nem hagyott tartozékok használata.

Nem vonatkozik a garancia továbbá:

- Kopó alkatrészek
- Normál elhasználódás

Kibővített garancia

Magánfelhasználás esetén a fentiekben meghatározott fenntartásokkal két éves meghosszabbított garancia vonatkozik az alábbi alkatrészekre:

- motor
- Hajtómű
- Kikapcsológomb

A vásárlásra az egyes országok nemzeti törvényei az irányadók. Ez a garancia nem korlátozza azokat a jogokat, amelyek a vásárlót a fentiekben hivatkozott törvények értelmében megilletik.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Ten symbol oznacza OSTRZEŻENIE. W razie niedokładnego zastosowania się do instrukcji może dojść do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

INFORMACJE OGÓLNE

- Należy zapoznać się z treścią naklejek ostrzegawczych na maszynie. Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymienić.
- Należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje. Należy również zapoznać się ze sterowaniem oraz prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Nigdy nie należy używać maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta. Nigdy nie należy pozwalać na używanie maszyny dzieciom, ani nikomu, kto nie jest zaznajomiony z niniejszymi instrukcjami.
- Za wypadki, które mogą przydarzyć się ludziom lub ich mieniu, odpowiada użytkownik.

PRZYGOTOWANIA

- Należy nosić rękawice i okulary ochronne oraz ochraniacze uszu. Nie nosić luźnej odzieży.
- Zawsze należy stać stabilnie i zachowywać równowagę. Należy stać możliwie blisko, w pozycji zapewniającej wygodną obsługę maszyny.
- Podczas pracy maszyna powinna stać na równym i stabilnym podłożu.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie śrubki i nakrętki zostały prawidłowo dokręcone.
- Maszynę należy używać tylko wtedy, kiedy jest sucho i nigdy w czasie deszczu.
- Nigdy nie należy używać maszyny z uszkodzonymi elementami zabezpieczającymi lub bez zabezpieczeń.

UŻYWANIE MASZYNY

- W koszu zasilającym nie wolno umieszczać żadnych twardych przedmiotów, takich jak kamienie, butelki, puszki czy inne metalowe przedmioty. Może to doprowadzić do uszkodzenia maszyny.
- Jeśli maszyna zablokuje się, należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę. Wyjąć wszystkie przedmioty i sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia maszyny.
- Nie należy szarpać za przewód przyłączeniowy. Nie należy dopuszczać, aby przewód był naciągnięty. Może to uszkodzić wtyczki lub izolację przewodu. Takie uszkodzenia są niewidoczne, lecz mogą być niebezpieczne.
- Zawsze należy trzymać przewód przyłączeniowy z dala od maszyny. Należy regularnie wyjmować wtyczkę z gniazdka i sprawdzać przewód pod kątem uszkodzenia lub zużycia. W razie potrzeby przewód należy wymienić. Nie należy używać maszyny z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym.
- Jeśli przepali się bezpiecznik lub zadziała zabezpieczenie przed przeciążeniem oznacza to, że maszyna została przeciążona i/lub że podłączono zbyt wiele urządzeń do jednego przewodu. Należy ustalić przyczynę i zastosować środki zaradcze. Nie należy instalować mocniejszego bezpiecznika.
- Nie należy zbliżać dłoni, innych części ciała ani odzieży do kosza zasilającego, czy wyrzutnika.
- Nie wolno zbliżać twarzy ani innych części ciała do kosza zasilającego.
- Nigdy nie należy przesuwać maszyny, ciągnąc za przewód. Nie należy przesuwać maszyny przy włączonym silniku.
- Nie należy zostawiać maszyny bez nadzoru, lecz najpierw należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Aby uniknąć obrażeń podczas czyszczenia i konserwacji należy nosić rękawice ochronne.
- Przed przeprowadzeniem kontroli lub konserwacji maszyny należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę.
- Jeśli dojdzie do kontaktu obcego przedmiotu z nożem spiralnym, lub jeśli maszyna pracuje zbyt głośno bądź wibruje, należy natychmiast wyłączyć silnik. Wyjąć wtyczkę i sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń.
- Zobowiązania i odpowiedzialność producenta (zgodnie z Ustawą o odpowiedzialności za szkody wyrządzone przez produkt niebezpieczny) mają zastosowanie pod warunkiem, że używane były wyłącznie części zamienne zatwierdzone przez producenta lub przynajmniej części zamienne takiej samej jakości.
- Maszynę należy przechowywać w suchym miejscu.

MONTAŻ

NOGI

1. Nogi po lewej i po prawej stronie różnią się. Należy sprawdzić, czy nogi zostały zamontowane w taki sposób, że są odchylone na zewnątrz (rys. 1).
2. Przeprowadzić oś kół przez otwory w nogach i przez rurkę (rys. 2).
3. Założyć koła na oś i zamocować używając podkładek, przekładek i nakrętek (rys. 3). Nie dokręcać jeszcze nakrętek.
4. Przykręcić płytę montażową do czterech otworów na ramie nóg za pomocą podkładek i długich śrubek (rys. 4). Odpowiednio dokręcić.
5. Odwrócić obudowę silnika “do góry nogami”.
6. Umieścić ramę nóg w otworze i sprawdzić, czy nakrętki czołowe są skierowane w dół w stronę otworów w płycie silnika.
7. Przymocować ramę nóg do maszyny za pomocą podkładek i śrubek (rys. 5). Jeszcze nie dokręcać.
8. Wsunąć dłoń do wyrzutnika i wkręcić krótką śrubkę i podkładkę w otwór (rys. 6). Odpowiednio dokręcić.
9. Długie śrubki należy odpowiednio dokręcić.
10. Obrócić rozdrabniarkę i umieścić ją na równej powierzchni.
11. Dokręcić koła, opierając ciężar ciała na kole przeciwległym (rys. 7). Wszystkie koła należy dokręcić mniej więcej tak samo.
12. Założyć kołpaki (rys. 8).

UŻYWANIE MASZYNY

INFORMACJE OGÓLNE

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy jej używać do zastosowań profesjonalnych.

Rozdrabniarka kompostowa jest przeznaczona do rozdrabniania materiału organicznego, takiego jak suche rośliny, gałązki, patyki i gałęzie.

TRANSPORT

Podczas przewożenia i podnoszenia maszyny należy zachować dużą ostrożność. Maszynę należy podnosić, chwytając ją za nogi obok obudowy silnika, pod rozdrabniarką kompostową. Nigdy nie należy podnosić maszyny za osłonę.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Maszynę należy podłączyć do jednofazowego gniazdka elektrycznego z uziemieniem. W obwodzie elektrycznym należy zastosować bezpiecznik 10A.

Zawsze należy stosować gumowy, uziemiony przewód przyłączeniowy. Powinien to być przewód dobrej jakości, przeznaczony do użytku na zewnątrz.

Minimalny przekrój przewodu powinien wynosić 3 x 1,5 mm^2.

Złącze (gniazdo) musi być odporne na działanie wilgoci.

Zaleca się stosować wyłącznik prądu, który przerywa prąd, jeśli z maszyną lub z przewodem przyłączeniowym dzieje się coś niedobrego.

Jeśli stosowany jest przenośny wyłącznik, zawsze powinien być umieszczony między gniazdem elektrycznym i przewodem przyłączeniowym.

Nawet jeśli zastosowano wyłącznik prądu, nie stanowi on gwarancji bezpieczeństwa. Zawsze należy przestrzegać załączonych instrukcji bezpieczeństwa. Najlepiej jest nosić buty o grubej gumowej podeszwie.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie wyłącznika prądu.

W przypadku sieci elektrycznej o słabych parametrach, w chwili uruchomienia maszyny może dojść do krótkiego spadku napięcia, co może mieć wpływ na pracę innych urządzeń (np. może to spowodować przygaszenie świateł).

Przy impedancji sieci zasilającej rzędu $Z_{maks.}$ < 0,29 + j0,18 ohm, takie zakłócenia nie powinny mieć miejsca.

URUCHAMIANIE SILNIKA



Przed uruchomieniem silnika należy sprawdzić, czy rozdrabniarka jest pusta.



Uruchomić silnik, najpierw przekręcając sterowanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie włączając wyłącznik główny (**1**) (rys. 8).

ZMIANA KIERUNKU OBROTÓW



Nigdy nie należy przekręcać przełącznika przy uruchomionym silniku!



Obroty zmienia się w opisany poniżej sposób. Patrz rys. 9.

1. Wyłączyć silnik naciskając czerwone pokrętło “**0**”.
2. Zaczekać, aż nóż spiralny zatrzyma się.
3. Ustawić przełącznik w żądanej pozycji.
4. Uruchomić urządzenie zgodnie z powyższym opisem.



ZABEZPIECZENIE SILNIKA

Rozdrabniarka jest wyposażona we wbudowane zabezpieczenie silnika, które chroni go przed przeciążeniem.

W przypadku przeciążenia wyłącznik główny zostanie wyłączony automatycznie. Dopływ prądu zostanie przerwany.

Po 30 minutach stygnięcia można ponownie uruchomić silnik.

AUTOMATYCZNA ZMIANA KIERUNKU OBROTÓW

W przypadku nagłego zablokowania maszyna może automatycznie zmienić kierunek obrotów. Spowoduje to wyrzucenie materiału.

- wyłączyć maszynę.
- zaczekać, aż nóż spiralny zatrzyma się
- ponownie uruchomić maszynę i użyć materiału, który jest łatwiejszy do rozdrobnienia.

WYŁĄCZANIE SILNIKA



Wyłączyć silnik naciskając czerwone pokrętło “**0**”.



Po wyłączeniu silnika nie należy podawać żadnego materiału. Może to zablokować maszynę i uniemożliwić jej ponowne uruchomienie.

Jeśli maszyna pozostaje bez nadzoru, należy wyjąć wtyczkę.

WYŁĄCZNIK AWARYJNY

Aby szybko wyłączyć maszynę, np. w sytuacji awaryjnej, należy nacisnąć przycisk **0** wyłącznika głównego.

ODŁĄCZNIK

Maszyna jest wyposażona w odłącznik. Oznacza to, że w przypadku przerwy w dostawie prądu, wyłącznik główny zostaje odłączony automatycznie. Maszynę można uruchomić ponownie, podłączając wtyczkę i włączając wyłącznik główny.

ROZDRABNIANIE

W rozdrabniarce kompostowej można rozdrabniać następujące materiały:

- gałązki i gałęzie
- pozostałości po ściętych krzakach.
- pozostałości po przycinaniu żywopłotu.
- fragmenty roślin i inne pozostałości z ogrodu nadające się do rozdrobnienia.

Przykłady materiałów, które nie nadają się do rozdrabniania:

- szkło, metal, torby plastikowe, kamienie, tkaniny, korzenie zabrudzone ziemią.
- pozostałości, które nie mają konsystencji stałej, np. odpady kuchenne.

Aby zapobiec uszkodzeniu maszyny, zaleca się nie przekraczać następujących rozmiarów maksymalnych gałązek i gałęzi:

< 40 mm średnicy.

Przed rozpoczęciem pracy rozdrabniarkę można postawić na brezencie lub podobnym materiale. Ułatwi to zebranie i usunięcie rozdrobnionego materiału.

Rozdrabniany materiał podaje się do kosza zasilającego i zakładając, że materiał ten nie jest zbyt duży, zostaje on automatycznie przeciągnięty w dół do noży przez wolno obracający się nóż spiralny.

Gałęzie i gałązki należy rozdrabniać zaraz po ścięciu. Kiedy wyschną, stają się bardzo twarde, co powoduje zmniejszenie maksymalnej średnicy rozdrabniania.

Duże ilości pozostałości ogrodowych zawierają wiele wody i łatwo się przyklejają. Takie materiały przed rozdrobnieniem należy pozostawić na kilka dni do wysuszenia.

Rozdrabniarkę należy przechowywać wewnątrz, w suchym miejscu.

KOMPOSTOWANIE

Przetworzony materiał można kompostować na wiele sposobów:

- Materiał można złożyć w stertę bezpośrednio na podłożu (kompostowanie na zimno).
- Materiał można umieścić w pojemniku plastikowym, skrzyni drewnianej, pojemniku szkieletowym lub podobnym (kompostowanie na zimno).
- Materiał można umieścić w izolowanym pomieszczeniu kompostowym. Ciepło jest wówczas utrzymane przez dłuższy czas, a proces rozkładu trwa również podczas zimy. Ta metoda daje szybsze rezultaty (kompostowanie na ciepło).
- Materiał można rozrzucić bezpośrednio w ogrodzie (kompostowanie powierzchniowe).

REGULACJA PRZECIWUCHWYTU/ NOŻA

Mechanizm tnący składa się z noża obrotowego i przeciwuchwytu. Aby zapewnić optymalne rozdrabnianie, szczelina między nożem i przeciwuchwytem powinna wynosić 0 mm.

Reguluje się ją na etapie produkcji i przy pierwszym użyciu maszyny nie trzeba jej regulować.

Jeśli z czasem jakość rozdrabniania ulegnie pogorszeniu, można wyregulować przeciwuchwyt zgodnie z poniższym opisem.



Podczas regulacji przeciwuchwytu silnik powinien być przez cały czas uruchomiony.

Podczas regulacji przeciwuchwytu maszyna powinna przez cały czas podawać w dół.

Regulacja przeciwuchwytu:

1. Skieruj śrubę w dół ⋎↓ i uruchom maszynę.
2. Patrz rys. 10. Obrócić powoli śrubę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara za pomocą dołączonego klucza imbusowego.
3. Przerwać obracanie, kiedy zacznie być słyszalne tarcie, a przez otwór wylotowy zaczną spadać drobne fragmenty aluminium.
4. Szczelina między nożem i przeciwuchwytem ponownie wynosi 0 mm, umożliwiając uzyskanie optymalnego rozdrabniania.

KONSERWACJA



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazda. Zawsze należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń.

Generalnie, konserwacja rozdrabniarki kompostowej została ograniczona do minimum. Aby zachować wydajność maszyny i wydłużyć jej trwałość, należy przestrzegać następujących wskazówek:

- nie dopuszczać do zapchania otworów wentylacyjnych
- sprawdzać śrubki i nakrętki, dokręcane przez użytkownika (w razie potrzeby dokręcić).
- po każdym użyciu należy spryskać nóż spiralny przyjaznym dla środowiska, ulegającym biodegradacji olejem, aby zabezpieczyć go przed korozją.

CZYSZCZENIE

Rozdrabniarkę kompostową należy czyścić po każdym użyciu.



Podczas czyszczenia nigdy nie należy stosować wody bieżącej, ani silnego strumienia wody!

Brud i pozostałości, które mogą zostać zabrane przez nóż spiralny należy usuwać szczotką. Części zewnętrzne rozdrabniarki należy czyścić szmatką zmoczoną w wodzie z łagodnym środkiem myjącym.

SERWIS

Naprawy i serwisowanie przeprowadzane są przez autoryzowane stacje serwisowe. Stacje te zawsze używają oryginalnych części zamiennych. Ich kompletna lista znajduje się w książce serwisowej.



W żadnym razie nie wolno używać nieoryginalnych części zamiennych. Jest to warunek określony przez urząd testujący. Maszyna została przetestowana i zatwierdzona do pracy z częściami oryginalnymi.

Jeśli maszyna wymaga serwisowania, naprawy lub konserwacji, wiążących się z demontażem osłony, należy ją oddać do autoryzowanej stacji serwisowej.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez powiadomienia.

WARUNKI ZAKUPU

Wady produkcyjne i materiałowe są objęte pełną gwarancją. Użytkownik powinien dokładnie przestrzegać instrukcji podanych w załączonej dokumentacji.

Okres gwarancji

Dla klientów indywidualnych: trzy lata od daty zakupu.

Wyjątki

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku:

- Niezapoznania się użytkowników z załączoną dokumentacją
- Niedbałości
- Nieprawidłowego lub niedozwolonego użycia lub montażu
- Używania nieoryginalnych części zamiennych
- Używania akcesoriów nie dostarczonych lub nie zatwierdzonych przez GGP

Gwarancja nie obejmuje również:

- Zużytych części
- Normalnego zużycia

Przedłużona gwarancja

Uwzględniając przedstawione powyżej zastrzeżenia, następujące części mogą zostać objęte dwuletnią, przedłużoną gwarancją:

- silnik
- skrzynia biegów
- odłącznik

Nabywca chroniony jest przez przepisy prawa polskiego. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza praw, które przysługują kupującemu w ramach tych przepisów.

SAUGOS INSTRUKCIJOS



Šis simbolis reiškia ATSARGIAI. Jeigu būsite neatsargūs ir nesilaikysite instrukcijų, galite susižeisti ir (arba) patirti materialinių nuostolių.

BENDRAS APRAŠYMAS

- Susipažinkite su įspėjamaisiais lipdukais ant agregato. Sugadintus ar nebeįskaitomus lipdukus pakeiskite naujais.
- Atid˛iai perskaitykite šias instrukcijas. Išsiaiškinkite visas valdymo svirtis ir kaip teisingai naudotis agregatu.
- Niekada nesinaudokite agregatu, jei aplinkui yra žmonių ir ypač vaikų ar gyvūnų. Niekada neleiskite vaikams ir žmonėms, nežinantiems šių instrukcijų, naudoti agregatą.
- Šio agregato vartotojas bus atsakingas už nelaimingus atsitikimus, jeigu dėl jų nukentės kiti žmonės ar jų nuosavybė.

PRIEŠ PRADĖDAMI DARBĄ

- Mūvėkite apsaugines pirštines, užsidėkite apsauginius akinius ir ausines. Nesirenkite laisvai krentančiais drabužiais.
- Stovėkite tvirtai ir neprarasdami pusiausvyros. Nebūkite palinkęs virš agregato.
- Dirbant su agregatu, jis turi būti ant lygaus ir tvirto žemės paviršiaus.
- Prieš įjungdami agregatą, patikrinkite, ar visi varžtai ir veržlės tvirtai prisukti.
- Agregatą naudokite tiktai sausomis oro s¹lygomis ir niekada nedirbkite po atviru dangumi lyjant.
- Niekada nenaudokite agregato su pažeistomis saugumo priemonėmis arba išvis be jų.

AGREGATO NAUDOJIMAS

- Į krovimo angą negali patekti kieti daiktai – pvz., akmenys, buteliai, skardinės ar metaliniai daiktai. Jie gali sugadinti agregatą.
- Jeigu agregatas užsikirto, išjunkite variklį, ištraukite degimo laidą. Išimkite visus į vidų patekusius daiktus ir patikrinkite, ar jie nepažeidė agregato.
- Neįtempkite kabelio. Tai gali sugadinti kaiščius ar kabelio izoliaciją. Šie pažeidimai sunkiai pastebimi, tačiau gali būti pavojingi. Šie pažeidimai sunkiai pastebimi, tačiau gali būti pavojingi.
- Visada žiūrėkite, kad kabelis būtų toliau nuo agregato. Iš lizdo ištraukite kaištį ir reguliariai tikrinkite, ar kabelis nepažeistas ir nesusidėvėjęs. Jei būtina, pakeiskite kabelį. Nenaudokite agregato su pa˛eistu kabeliu.
- Jeigu perdega saugikliai arba įsijungia perkrovimo apsauginis mechanizmas, tai reiškia, kad agregatas perkrautas ir (arba) prie vieno maitinimo laido prijungta per daug prietaisų. Išsiaiškinkite priežastį ir sutvarkykite. Nenaudokite galingesnio saugiklio.
- Nuo krovimo ir išmetimo angų laikykitės atokiau, nekiškite į jas rankų, žiūrėkite, kad neįtrauktų jūsų drabužių.
- Laikykitės atokiau nuo krovimo angos, nekiškite prie jos veido.
- Niekada nesistenkite patraukti agregatų tempdami už kabelio. Kai veikia variklis, agregato negalima perkelti iš vienos vietos į kitą,.
- Nepalikite agregato be priežiūros: iš pradžių išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakių maitinimo laidą.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMO SĄLYGOS

- Norėdami išvengti sužeidimų, atlikdami priežiūros darbus ir valydami agregatą, mūvėkite apsaugines pirštines.
- Prieš tikrindami ar taisydami agregatą, užgesinkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakių maitinimo laidą.
- Jeigu koks daiktas patenka į sraigtinį pjaustiklį arba agregatas kelia neįprastą triukšmą ar vibraciją, tuoj pat i6junkite variklį. Ištraukite degimo žvakių maitinimo laidą ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų.
- Gamintojas vykdo savo įsipareigojimus ir prisiima atsakomybę (pagal „Atsakomybės už produkciją aktą“) tiktai tuo atveju, jeigu naudojamos atsarginės dalys yra patvirtintos gamintojo arba jos yra bent jau tokios pačios kokybės.
- Agregatą laikykite sausose patalpose.

SURINKIMAS

ATRAMOS

1. Alkūnės kairėje ir dešinėje pusėje skiriasi. Patikrinkite, ar yra sumontuotos alkūnės ir ar jos yra pakreiptos į išorę (pav. 1).

2. Įsriekite rato ašį per alkūnėse esančias kiaurymes ir per vamzdį (pav. 2).
3. Sumontuokite ratus ant rato ašies naudodami poveržles, tarpiklius ir veržles (pav. 3). Veržlių dar nepriveržkite.
4. Pritvirtinkite tvirtinimo plokštelę prie priekinių angų esančių ant alkūnės rėmo naudodami poveržles ir ilgus varžtus (pav. 4). Gerai priveržkite.
5. Pasukite variklio dėklą žemyn.
6. Įstatykite alkūnės korpusą į kiaurymę ir įsitikinkite, ar priekinių veržlių galvutės įstatytos į variklio plokštėje esančias angas.
7. Pritvirtinkite alkūnės rėmą prie mašinos naudodami poveržles ir ilgus varžtus (pav. 5). Veržlių dar nepriveržkite.
8. Įkiškite ranką į išmetimo angą ir įsukite trumpą veržlę bei poveržlę į esančią kiaurymę (pav. 6). Gerai priveržkite.

9). Gerai priveržkite ilgas veržles.

10. Pasukite trupintuvą ir pastatykite jį lygioje vietoje.
11. Priveržkite ratus užspausdami savo svoriu kitoje pusėje esantį ratą (pav. 7). Kiekvieną ratą priveržkite vienodu stiprumu.
12. Uždėkite ant ratų gaubtus (pav. 8)

AGREGATO NAUDOJIMAS

BENDRAS APRAŠYMAS

Šis agregatas skirtas tiktai asmeniniam naudojimui, jo negalima naudoti profesiniais tikslais.

Komposto smulkintuvas smulkina organines medžiagas – tokias, kaip pvz., sudžiūvusios augalinės atliekos, vytelės, lazdelės ir šakelės.

TRANSPORTAVIMAS

Agregatą transportuokite ir kelkite labai atsargiai. Agregatą kelkite, stipriai paėmę už atramų prie pagrindo ir variklio korpuso, žemiau komposto smulkintuvo. Niekada agregato nekelkite paėmę už dangčio.

ELEKTROS ĮRANGA

Agregatą junkite į vienafazį elektros lizdą su įžeminimo jungtimi. Elektros grandinė turi būti apsaugota 10 A saugikliu.

Visada naudokite įžemintą kabelį su izoliacine medžiaga. Kabelis turi būti geros kokybės, skirtas darbams po atviru dangumi.

Ma˛iausias kabelio skersmuo – 3 x 1,5 mm^2.

Jungtis (su paslėptu kontaktu) turi būti atspari drėgmei.

Patariame naudoti srovės įžeminimo pertraukiklį, kuris pertraukia elektros srovę, jeigu kas nors atsitinka agregatui ar kabeliui.

Jeigu naudojamas kilnojamasis srovės įžeminimo pertraukiklis, jis visada turi būti sumontuotas tarp elektros lizdo ir kabelio.

Netgi jei naudojamas elektros srovės įžeminimo pertraukiklis, tai negarantuoja saugumo. Visada vadovaukitės mūsų saugumo instrukcijomis. Būtų labai gerai, jei avėtumėte batus storais guminiais padais.

Kaskart prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar veikia elektros srovės įžeminimo pertraukiklis.

Jeigu elektros tinklas nėra visiškai tvarkingas, užvedus agregatą, elektros įtampa gali trūkinėti ir tai savo ruožtu gali paveikti kitus prietaisus (pvz., lempos ims mirksėti).
Jeigu tinklo pilnosios var˛os $Z_{\text{maksimalus rodmuo}}$ < 0,31 + j0,20 omo, tokių trikdžių tikimybė maža.

VARIKLIO UˇVEDIMAS



Prieš užvesdami variklį, pažiūrėkite, kad smulkintuvas būtų tuščias.



Norėdami užvesti variklį, iš pradžių pasukite svirtelę prieš laikrodžio rodyklę ir tada įjunkite pagrindinį jungiklį (**1**) (pav. 8).

KAIP PAKEISTI PEILIO AŠMENŲ SUKIMOSI KRYPTĮ



Niekuomet nejunkite sukamojo jungiklio, Ψ kai veikia variklis!

Sukimosi kryptį keiskite taip, kaip aprašyta žemiau. Žr. pav. 9.

1. Išjunkite variklį – paspauskite raudoną mygtuką “**0”**.
2. Palaukite, kol spiralinis pjoviklis nustos veikti.
3. Nustatykite sukamąjį jungiklį Ψ į norimą padėtį.

4. Paleiskite taip, kaip aprašyta aukščiau.

VARIKLIO APSAUGA

Smulkintuve yra įmontuota variklio apsaugos priemonė, kuri neleidžia perkrauti variklio.

Jeigu variklis perkraunamas, pagrindinis jungiklis

išsijungia automatiškai. Nutrūksta elektros srovė.

Palaukus 30 minutes, kad variklis atvėstų, jį vėl galima užvesti.

AUTOMATINIS PEILIO AŠMENŲ SUKIMOSI KRYPTIES PASIKEITIMAS

Jeigu į agregatą netikėtai patenka pašalinis daiktas, agregatas automatiškai gali pakeisti ašmenų sukimosi kryptį – šitaip pašalinamas patekęs daiktas. šitaip pašalinamas patekęs daiktas.

- išjunkite agregatą.
- palaukite, kol sustos sraigtinis pjaustiklis
- vėl užveskite agregatą ir pradėkite dirbti su lengviau apdorojamomis medžiagomis.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS


Išjunkite variklį – paspauskite raudoną mygtuką “**0”**.


Nemėginkite apdoroti daugiau medžiagos, kai variklis jau išjungtas. Medžiaga užstrigs agregate ir greičiausiai negalėsite jo užvesti.

Jeigu paliekate agregatą be priežiūros, ištraukite degimo žvakių maitinimo laidą.

AVARINIS IŠJUNGIMAS

Norėdami greitai išjungti agregatą – pvz., avariniu atveju, – paspauskite pagrindinio jungiklio **0** mygtuką.

IŠJUNGIMO JUNGIKLIS

Agregatas turi išjungimo jungiklį. Tai reiškia, kad dingus elektros srovei pagrindinis jungiklis išsijungia automatiškai. Agregatą galite iš naujo įjungti, prijungę degimo žvakės maitinimo laidą ir įjungę pagrindinį jungiklį.

SMULKINIMAS

Komposto smulkintuvu galima smulkinti tokias med˛iagas:

- vyteles ir šakeles
- atliekas, susikaupusias po krūmų karpymo.
- atliekas, susikaupusias po gyvatvorių karpymo.
- augalines ir kitas sodo atliekas, kurias galima smulkinti.

Medžiagos, kurių smulkinti negalima:

- stiklas, metalas, plastikiniai maišeliai, akmenys, audiniai, žemėtos šaknys.
- nepatvarios medžiagos, kaip pvz., virtuvės atliekos.

Kad nesugadintumėte agregato, nepatariame smulkinti storesnių nei šios vytelės ir šakos:

< 40 mm skersmens.

Prieš pradėdami smulkinti, smulkintuvą galite pastatyti ant brezento ar panašios medžiagos. Taip bus lengviau surinkti susmulkintą medžiagą.

Medžiagą, kurią norite susmulkinti, supilkite į maitinimo angą, ir jeigu ji nėra pernelyg stambi, besisukantis sraigtinis pjaustiklis ją įtrauks automatiškai iki pat ašmenų.

Šakas ir vyteles reikia smulkinti iškart jas nupjovus. Džiūdamos jos labai sukietėja, ir tuomet smulkinti galima tiktai mažesnio skersmens šakas ir vyteles.

Daugelis sodo atliekų yra labai vandeningos ar šlapios, todėl lengvai sulimpa. Tokias medžiagas prieš apdorojimą reikia kelias dienas padžiovinti.

Agregatą laikykite sausose patalpose.

KOMPOSTAS

Iš apdorotų medžiagų galima daryti kompostą keliais būdais:

- Medžiagą galima paprasčiausiai sukrauti į krūvą ant žemės (šaltasis kompostavimas).
- Medžiagą galima laikyti plastikiniame konteineryje, medinėje dėžėje, karkasinėje ar panašiose talpose (šaltasis kompostavimas).
- Medžiagą galima laikyti termoizoliaciniame komposto konteineryje. Tuomet ilgiau išsilaiko šiluma, ir puvimo procesas tęsiasi visą žiemą. Tokiu būdu rezultatų pasiekiama greičiau (šiltasis kompostavimas).
- Medžiagą galima tiesiog pažerti sode (kompostavimas ant dirvos paviršiaus).

ATRAMINIO LAIKIKLIO/GELEŽTĖS KALIBRAVIMAS

Pjovimo mechanizmas sudarytas iš besisukiojančios geležtės ir atraminio laikiklio. Jei norite pasiekti optimalių šlifavimo rezultatų, tarpas tarp geležtės ir atraminio laikiklio turi būti 0 mm.

Tarpas nustatomas gamykloje ir jo nereikia reguliuoti įrenginį naudojant pirmą kartą.

Jei šlifavimo rezultatai po tam tikro laiko pablogėja, atraminį laikiklį galima sureguliuoti toliau aprašytu būdu.


Reguliuojant atramin laikikl, variklis visada turi bti jungtas.

Reguliuojant atraminį laikiklį, įrenginys turi būti palenktas žemyn.

Atraminio laikiklio reguliavimas:

1. Pakreipkite sraigtą ˛emyn ir paleiskite rengin.
2. Žr. pav. 10. Iš lto pagal laikrodžio rodyklę pasukite reguliuojamąj varžtą pridtu šešiabriauniu raktu.
3. Išgirdę gremžimo garsus ir per išmetamąją angą pradjus kristi plonoms aliuminio drožlms, rankenls daugiau nebesukite.
4. Tarp geležtės ir atraminio laikiklio susidarė 0 mm tarpas, taigi šlifavimo rezultatai vėl bus nepriekaištingi.

PRIEŽIŪRA



Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, ištraukite degimo žvakių maitinimo laidą. Kad nesusižeistumėte, visada mūvėkite apsaugines pirštines.

Iš esmės, komposto smulkintuvams reikia labai nedaug priežiūros. Norėdami, kad agregatas dirbtų optimaliai ir tarnautų ilgą laiką, laikykitės šių patarimų:

- oro angos turi būti švarios, į jas neturi patekti nereikalingų medžiagų.
- patikrinkite savo priver˛tus var˛tus ir ver˛les (jei reikia, priver˛kite).
- kaskart panaudoję agregatą, nupurkškite sraigtinį pjaustiklį ekologiškai švaria alyva, naikinančia organines medžiagas, kad jis neimtų rūdyti.

VALYMAS

Po kiekvieno naudojimo nuvalykite komposto smulkintuvą.



Niekada nevalykite smulkintuvo stipria bėgančio vandens srove!

Nuvalykite purvo ir augalų sankaupas, kurios gali patekti į sraigtinį pjaustiklį. Smulkintuvo išorę nuvalykite skudurėliu, sudrėkintu švelnia valymo priemone arba vandeniu.

SERVISAS

Remontą ir priežiūros darbus atlieka įgalioti servisai. Jie naudoja tiktai originalias atsargines dalis. Visą jų sąrašą rasite brošiūroje apie priežiūrą.



Jokiais būdais negalima naudoti kitų nei gamintojo atsarginių dalių. Tai yra Patikrinimo tarnybos reikalavimas. Agregatas tikrinamas ir jam suteikiamos garantijos tiktai naudojant originalias dalis.

Jeigu agregatą reikia remontuoti, atlikti priežiūros ar patikrinimo darbus, ir tam reikia nuimti korpusą, tai privalo daryti įgalioto serviso darbuotojai.

Gamintojas pasilieka teisę modifikuoti produktą be išankstinio įspėjimo.

ĮSIGIJIMO SĄLYGOS

Suteikiama visiška garantija dėl gamybos ar medžiagos defektų. Pirkėjas turi rūpestingai laikytis nurodymų, išvardytų pridėtuose dokumentuose.

Garantinio aptarnavimo laikas

Naudojant pagal paskirtį: treji metai nuo įsigijimo datos.

Išimtys

Garantinis aptarnavimas netaikomas, jeigu gedimai atsirado dėl šių priežasčių:

- vartotojai neperskaitė prie agregato pridėtų dokumentų
- dėl aplaidumo
- neteisingo ir neleistino agregato naudojimo ar surinkimo
- panaudojus neoriginalias atsargines dalis
- panaudojus priedus, kurių GGP neįtraukia į įrangos sąrašą ar nepatvirtina

Garantinis aptarnavimas taip pat netaikomas:

- susidėvinčioms detalėms
- natūraliam agregato susidėvėjimui

Pratęstas garantinis aptarnavimas

Atsižvelgiant į paminėtus apribojimus, žemiau išvardytoms dalims suteikiama papildoma dvejų metų garantija, agregatą naudojant pagal paskirtį:

- varikliui
- pavarų dėžei
- išjungimo jungikliui

Pirkėją gina jo šalies įstatymai. Teisių, kurias pirkėjui suteikia šalies įstatymai, neriboja šis garantinio aptarnavimo dokumentas.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



Šis simbols norāda uz BRĪDINĀJUMU! Šo norādījumu neizpilde var novest pie savainojumiem un īpašuma bojājumiem.

VISPĀRĒJI NOTEIKUMI

- Rūpīgi izlasiet uz mašīnas atrodamās uzlīmes. Nomainiet bojātās vai nesalasāmās brīdinājuma uzlīmes.
- Lūdzu rūpīgi izlasiet šos norādījumus. Apgūstiet visu vadības ierīču nozīmi un mašīnas pareizu lietošanu.
- Nekad nelietojiet mašīnu, ja tuvumā ir citas personas (īpaši bērni) vai dzīvnieki. Nekad neļaujiet bērniem vai jebkurai personai, kas nav iepazinusies ar šiem norādījumiem, rīkoties ar mašīnu.
- Mašīnas lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kas nodara miesas bojājumus vai zaudējumus īpašumam.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

- Lietojiet aizsargcimdus, aizsargbrilles un ausu aizsargus. Nevalkājiet vaļīgas drēbes.
- Vienmēr ieņemiet stabilu un līdzsvarotu stāvokli. Nestiepieties mašīnas virzienā.
- Lietošanas laikā mašīnai jāatrodas uz gludas un stingras virsmas.
- Pirms mašīnas lietošanas pārliecinieties, vai visas skrūves un uzgriežņi ir kārtīgi pievilkti.
- Lietojiet mašīnu tikai sausā vietā un nekad nestrādājiet ar to ārā lietus laikā.
- Nekad nelietojiet mašīnu ar bojātām drošības ierīcēm vai bez attiecīgas aizsardzības.

MAŠĪNAS LIETOŠANA

- Padeves grozā nedrīkst mest cietus priekšmetus, piem., akmeņus, pudeles vai metāla gabalus. Tas var radīt mašīnas bojājumu.
- Ja mašīna tiek bloķēta, apstādiniet motoru un atvienojiet vadu. Izņemiet visus priekšmetus un pārbaudiet varbūtējos bojājumus.
- Nevelciet aiz savienojuma kabeļa. Kabelis nedrīkst būt cieši savilkts. Tas var radīt bojājumus kontaktdakšās un kabeļa izolācijā. Šādi bojājumi nav redzami, bet var būt bīstami.
- Vienmēr turiet savienojuma kabeli atstatu no mašīnas. Atvienojiet kontaktdakšu no rozetes un regulāri pārbaudiet kabeli, vai tas nav nodilis vai bojāts. Vajadzības gadījumā nomainiet kabeli. Nelietojiet mašīnu ar bojātu savienojuma kabeli.
- Ja pārdeg drošinātājs vai arī ieslēdzas pārslodzes aizsargsistēma, tas norāda uz to, ka mašīna tiek pārslogota un/vai vienam kabelim ir pievienotas pārāk daudzas iekārtas. Noskaidrojiet iemeslu un likvidējiet to. Neuzstādiet jaudīgāku drošinātāju.
- Uzmanieties, lai rokas, citas ķermeņa daļas un drēbes neatrastos padeves groza un izsviedēja teknes tuvumā
- Uzmanieties, lai seja un pārējās ķermeņa daļas neatrastos padeves groza tuvumā.
- Nekad nepārbīdiet mašīnu, velkot to aiz vada. Motoram darbojoties, mašīnu pārbīdīt nedrīkst.
- Neatstājiet mašīnu bez uzraudzības, vispirms izslēdziet motoru un atvienojiet kontaktdakšu.

APKOPE UN GLABĀŠANA

- Lai izvairītos no traumām, tīrīšanas un apkopes laikā lietojiet aizsargcimdus.
- Pirms veikt mašīnas pārbaudi vai apkopi, izslēdziet motoru un atvienojiet kontaktdakšu.
- Ja spirālveida griezējs nonāk saskarsmē ar kādu priekšmetu vai arī ja mašīna rada nenormālu troksni vai spēcīgi vibrē, nekavējoties izslēdziet motoru. Atvienojiet kontaktdakšu un pārbaudiet varbūtējos bojājumus.
- Ražotāja atbildība un saistības (saskaņā ar likumu attiecībā uz atbildību par izstrādājumiem) ir spēkā tikai tajā gadījumā, ja tiek lietotas tikai ražotāja apstiprinātas rezerves daļas vai vismaz tādas pašas kvalitātes rezerves daļas.
- Glabājiet mašīnu sausā vietā.

MONTĀŽA

KĀJAS

1. Kreisās un labās puses kājas atšķiras. Pārbauda, vai kājas pieliktas pareizi, proti, pagrieztas uz āru (1. zīm.).
2. Riteņu asi izvelk cauri kāju caurumiem un caurulei (2. zīm.).
3. Riteņus nostiprina uz riteņu ass ar blīvēm, starplikām un uzgriežņiem (3. zīm.). Uzgriežņus vēl nepievelk.
4. Montāžas plati ieskrūvē kāju rāmja priekšējos caurumos, izmantojot blīves un garās skrūves (4. zīm). Skrūves kārtīgi pievelk.
5. Motora korpusu apgrie˛ uz otru pusi.
6. Kāju rāmi ieliek atvērumā un pārbauda, vai priekšējo skrūvju uzgriežņi atrodas motora plates caurumos.
7. Kāju rāmi pieskrūvē pie mašīnas ar blīvēm un garajām skrūvēm (5. zīm.). Skrūves vēl nav jāpievelk.
8. Iebāžot roku izmetēja atvērumā, īso skrūvi ar blīvi ieskrūvē caurumā (6. zīm.). Skrūvi kārtīgi pievelk.
9. Kārtīgi pievelk garās skrūves.
10. Smalcinātāju pagriež un novieto uz līdzenas virsmas.
11. Riteņus pievelk, ar ķermeņa svaru spiežot riteni pretējā pusē (7. zīm.). Visus riteņus pieskrūvē apmēram vienlīdz stipri.
12. Uz riteņiem uzspiež rumbu vākus (8. zīm.).

MAŠĪNAS LIETOŠANA

VISPĀRĒJI NOTEIKUMI

Šī mašīna paredzēta tikai personiskai lietošanai, tā nav lietojama profesionālām vajadzībām.

Komposta smalcinātājs ir paredzēts organisko materiālu, piemēram, augu palieku, zaru un žagaru smalcināšanai.

TRANSPORTĒŠANA

Esiet ļoti uzmanīgi transportējot vai pārvietojot mašīnu. Paceliet mašīnu, cieši satverot aiz kājām pie motora korpusa stiprinājuma, zem komposta smalcinātāja, un uzmanīgi paceliet. Nekad neceliet mašīnu, izmantojot vāku.

ELEKTRISKAIS SAVIENOJUMS

Pievienojiet mašīnu vienfāzes rozetei ar zemējumu (zeme). Elektriskai ķēdei jābūt nodrošinātai ar 10A inerto drošinātāju.

Vienmēr izmantojiet gumijas izolētu iezemētu savienojuma kabeli. Tam jābūt labas kvalitātes kabelim, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.

Kabeļa šķērsgriezumam jābūt vismaz 3 x 1,5 mm^2.

Savienotājam (rozetes ligzdai) jābūt ūdensnecaurlaidīgam.

Ieteicams izmantot zemējuma noplūdes drošinātāju, kas pārtrauc strāvas padevi gadījumā, ja kas notiek ar mašīnu vai savienojuma kabeli.

Ja izmantojat portatīvu zemējuma noplūdes drošinātāju, tam vienmēr jāatrodas starp rozeti un savienojuma kabeli.

Pat izmantojot zemējuma noplūdes drošinātāju, drošība nevar tikt garantēta. Vienmēr ievērojiet drošības norādījumus. Visieteicamāk valkāt apavus ar biezu gumijas zoli.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet zemējuma noplūdes drošinātāja darbību.

Nekvalitatīva elektrotīkla stāvokļa gadījumā var notikt īsi sprieguma kritieni mašīnas ieslēgšanas laikā, un tas var ietekmēt citas iekārtas (proti, izraisīt gaismas mirgošanu).

Šādi traucējumi ir maz iespējami, ja elektrotīkla pretestība $Z_{maks.} < 0,29 + j0,18$ omi.

MOTORA IESLĒGŠANA



Pirms motora ieslēgšanas pārliecinieties, vai smalcinātājs ir tukšs.



Ieslēdziet motoru, vispirms pagriežot vadības regulatoru pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un pēc tam ieslēdzot galveno slēdzi (**1**) (8. zīm.).

ROTĀCIJAS VIRZIENA MAIŅA.



Nekad negrieziet pārslēdzēju, Ɏ motoram darbojoties!

Mainiet griešanās virzienu, kā parādīts zemāk. Sk. 9. attēlu:

1. Apturiet motoru, nospie˛ot sarkano pogu"**0**".
2. Sagaidiet, kamēr spirāliskais grieznis pārstāj griezties.
3. Iestatiet pārslēdzēju Ɏ vēlamajā stāvoklī.
4. Iedarbiniet, kā aprakstīts iepriekš.

MOTORA AIZSARDZĪBA

Smalcinātājs ir aprīkots ar iebūvētu motora aizsardzību, kas pasargā motoru no pārslodzes. Pārslodzes gadījumā galvenais slēdzis atslēdzas automātiski. Strāvas padeve tiek pārtraukta. Motoru var atkal ieslēgt pēc 30 minūšu atdzesēšanas.

AUTOMĀTISKA ROTĀCIJAS VIRZIENA MAIŅA.

Pēkšņas nobloķēšanās gadījumā mašīna var automātiski mainīt rotācijas virzienu. Rezultātā materiāls nonāk atpakaļ smalcinātājā.

- izslēdziet mašīnu.
- pagaidiet, līdz spirālveida griezējs apstājas
- atkārtoti ieslēdziet mašīnu un izmantojiet materiālu, ko iespējams vieglāk pārstrādāt.

MOTORA IZSLĒGŠANA



Apturiet motoru, nospie˛ot sarkano pogu“**0”**.



Pēc motora izslēgšanas vairs nemetiet mašīnā nekādu materiālu. Tas tiks ierauts mašīnā un var neļaut to atkārtoti ieslēgt.

Ja mašīna tiek atstāta bez uzraudzības, atvienojiet kontaktdakšu.

APTURĒŠANA ĀRKĀRTAS GADĪJUMĀ

Lai ātri apturētu mašīnu, piem., ārkārtas gadījumā, nospiediet **0** pogu uz galvenā slēdža.

ATVIENOTĀJS

Mašīna ir aprīkota ar atvienotāju. Tas nozīmē, ka galvenais slēdzis strāvas zuduma gadījumā tiek automātiski atvienots. Mašīnu var atkal ieslēgt atkārtoti, pievienojot kontaktdakšu un ieslēdzot galveno slēdzi.

SMALCINĀŠANA

Komposta smalcinātājā var smalcināt šādus materiālus:

- zarus
- atkritumus no krūmu griešanas.
- atkritumus no dzīvžogu apgriešanas.
- augu daļas un citus dārza atkritumus, kas ir piemēroti smalcināšanai.

Materiāli, kas nav piemēroti smalcināšanai:

- stikls, metāls, polietilēna maisi, akmeņi, audums, ar augsni aplipušas saknes.
- atkritumi bez cietas konsistences, piem., virtuves atkritumi.

Lai pasargātu mašīnu no bojājumiem, ieteicams nepārsniegt šādus maksimālos zaru izmērus:

< 40 mm diametrā.

Pirms smalcināšanas jūs varat novietot smalcinātāju uz brezenta vai līdzīgas virsmas. Tas uztvers sasmalcināto materiālu un atvieglos tā savākšanu.

Sasmalcināmais materiāls tiek novadīts padeves grozā, un, pieņemot, ka tas nav pārāk masīvs, tiek automātiski novadīts līdz asmeņiem caur lēni rotējošo spirālveida griezēju.

Zari ir jāsasmalcina uzreiz pēc to nogriešanas. Pēc sakalšanas tie kļūst ļoti cieti, un maksimālais smalcināšanai piemērotais diametrs samazinās.

Liela daļa dārza atkritumu satur ūdeni, tādēļ tie viegli salīp. Šādam materiālam pirms pārstrādāšanas jāļauj dažas dienas žūt.

Glabājiet smalcinātāju sausā vietā.

KOMPOSTĒŠANA

Pārstrādāto materiālu var kompostēt dažādos veidos.

- Materiālu var novietot kaudzē tieši uz zemes (aukstā kompostēšana).
- Materiālu var novietot plastmasas tvertnē, koka kastē, režģu vai līdzīgā tvertnē (aukstā kompostēšana).
- Materiālu var novietot arī izolētā komposta tvertnē. Tādējādi siltums saglabājas ilgāk, un pūšanas process turpinās arī ziemas laikā. Šī metode nodrošina ātrāku rezultātu (siltā kompostēšana).
- Materiālu var izkliedēt tieši dārzā (virsmas kompostēšana).

PRETASMENS/ASMENS REGULĒŠANA

Griezējmehānims sastāv no rotējoša asmens un pretasmens. Smalcināšanai optimālā atstarpe starp asmeni un pretasmeni ir 0 mm.

Atstarpi regulē ražojot, un tā nav jāregulē, mašīnu pirmo reizi lietojot.

Ja smalcināšanas rezultāts pēc kāda laika pasliktinās, tad pretasmeni var noregulēt, kā aprakstīts turpmāk.



Regulējot pretasmeni, motoram vienmēr jādarbojas.

Regulējot pretasmeni, materiāls mašīnai vienmēr jāpadod lejupvirzienā.

Pretasmens regulēšana.

1. Pavērš vārpstu lejup Ψ↓ un iedarbina mašīnu.
2. Skatīt 10. attēlu. Ar pievienoto sešstūra atslēgu lēni griež regulēšanas skrūvi pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
3. Griešanu pārtrauc, sadzirdot skrāpējošu troksni un pa iztukšošanas atveri izkrītot smalkām alumīnija skaidiņām.
4. Tagad atstarpe starp asmeni un pretasmeni atkal ir 0 mm, un būs optimālais smalcināšanas rezultāts.

APKOPE



Pirms jebkādas apkopes veikšanas vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no rozetes. Lai izvairītos no traumām, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.

Kopumā komposta smalcinātājiem nepieciešama minimāla aprūpe. Lai uzturētu mašīnas darbības efektivitāti un nodrošinātu ilgāku darba mūžu, ievērojiet sekojošo:

- uzturiet gaisa atveres tīras un nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu tajās.
- pēc piegādes pārbaudiet blīves un skrūves (vajadzības gadījumā pievelciet tās)
- pēc katras lietošanas reizes apsmidziniet spirālveida griezēju ar ekoloģiski tīru, bioloģiski sadalošos eļļu, lai pasargātu griezēju no korozijas.

TĪRĪŠANA

Komposta smalcinātājs jātīra pēc katras lietošanas reizes.



Smalcinātāja tīrīšanai nedrīkst izmantot augstspiediena mazgāšanas iekārtas!

Noslaukiet netīrumus un augu paliekas, kas nonākušas spirālveida griezējā. Tīri noslaukiet smalcinātāja virspusi ar lupatiņu, kas samitrināta saudzējošā mazgāšanas līdzeklī un ūdenī.

APKOPE

Remontu un apkopi veic licencētas apkopes stacijas. Tās izmanto oriģinālās rezerves daļas. To pilnu sarakstu var atrast apkopes bukletā.



Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot neoriģinālas rezerves daļas. Šī ir prasība, ko izvirzījusi sertifikācijas iestāde. Mašīna ir sertificēta un testēta ar oriģinālām rezerves daļām.

Ja mašīnai nepieciešama apkope vai remonts, kura laikā ir jānoņem vāks, tas jāveic licencētā apkopes stacijā.

Mašīnas izgatavotājs patur tiesības izdarīt izmaiņas ražojuma uzbūvē bez iepriekšēja brīdinājuma.

IEGĀDES NOSACĪJUMI

Attiecībā uz ražošanas un materiālu defektiem tiek sniegta pilna garantija . Lietotājam precīzi jāievēro pievienotajā dokumentācijā sniegtie norādījumi.

Garantijas periods

Personiskai lietošanai: trīs gadus pēc iegādes datuma.

Izņēmumi

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies kāda turpmāk minēta iemesla rezultātā:

- Lietotāju nevērība vai dokumentācijā sniegto instrukciju neievērošana
- Nolaidība
- Nepareiza un neatļauta lietošana vai montāža
- Neoriģinālu rezerves daļu lietošana
- GGP nepiegādātu vai nesertificētu piederumu lietošana

Garantija neattiecas arī uz:

- Detaļu nodilumu
- Parastu nodilumu

Paildzināts garantijas laiks

Saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem, divu gadu paildzinātas garantijas laiks attiecas uz sekojošām daļām personiskā lietošanā:

- motors
- transmisija
- atvienotājs

Uz pircēju attiecas katras valsts vietējie likumi. Šī garantija neierobežo pircēja tiesības saskaņā ar minētajiem likumiem.

VARNOSTNA NAVODILA



Z tem znakom je označeno OPOZORILO. Navodila dosledno upoštevajte, sicer lahko pride do osebnih poškodb ali poškodb opreme.

SPLOŠNO

- Oglejte si opozorilne nalepke na stroju. Poškodovane ali neberljive nalepke zamenjajte.
- Skrbno preberite ta navodila. Naučite se pravilno upravljati in uporabljati stroj.
- Nikoli ne uporabljajte stroja, če so v bližini druge osebe, še zlasti otroci ali živali. Nikoli ne dovolite, da stroj uporabljajo otroci ali kdo, ki ni seznanjen s temi navodili.
- Zapomnite si, da je za nesreče, pri katerih se poškodujejo drugi ljudje ali njihova lastnina, odgovoren voznik.

PRIPRAVE

- Vedno nosite zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščito za sluh. Ne nosite ohlapnih oblačil.
- Vedno stojte trdno in ohranjajte ravnotežje. Ne nagibajte se čez stroj!
- Med uporabo mora biti stroj na ravni in trdni podlagi.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi vijaki in matice dobro priviti.
- Stroj uporabljajte le v suhih razmerah – nikoli ga ne uporabljajte na prostem, ko dežuje.
- Nikoli ne upravljajte stroja brez ustrezne zaščite ali ustrezno nameščenih varnostnih naprav.

UPORABA STROJA

- Trdi predmeti, kot so kamni, steklenice, konzerve ali kosi kovine, ne smejo zaiti v zbiralni lijak, ker lahko poškodujejo stroj.
- Če se stroj nenadoma ustavi, ugasnite motor in odklopite svečko. Iz stroja odstranite vse tuje predmete in preverite, ali se je kaj poškodovalo.
- Ne vlecite priključnega kabla. Kabel ne sme biti napet! To lahko poškoduje svečke ali električno izolacijo kabla. Take poškodbe velikokrat niso vidne, zato so toliko nevarnejše.
- Priključni kabel naj bo vedno napeljan proč od stroja. Po uporabi kabel vedno izvlecite iz vtičnice in redno preverjajte, da kabel ni poškodovan ali dotrajan. Po potrebi priključni kabel zamenjajte. Stroja ne uporabljajte, če je priključni kabel poškodovan.
- Če pregori varovalka ali pa se sproži preobremenitvena zaščita, je to znak, da je stroj preobremenjen, oziroma da je na isti vir električnega toka priključenih preveč naprav. Poiščite vzrok in ustrezno ukrepajte. Ne nameščajte močnejše varovalke.
- Z rokami, drugimi deli telesa in oblačili se ne približujte zbiralnemu lijaku oziroma izmetu.
- Z obrazom in drugimi deli telesa se ne približujte zbiralnemu lijaku.
- Stroja nikdar ne premikajte tako, da bi ga vlekli za kabel. Stroja ne premikajte, ko motor teče.
- Stroja ne puščajte brez nadzora: vedno najprej ugasnite motor in odklopite kabel.

VZDRŽEVANJE IN HRANJENJE

- Med čiščenjem in vzdrževanjem nosite zaščitne rokavice, da ne pride do poškodb.
- Pred pregledovanjem ali vzdrževanjem stroja ugasnite motor in odklopite kabel.
- Če pride tujek v stik s spiralnim rezilom ali če stroj začne proizvajati neobičajne zvoke ali tresljaje, nemudoma izklopite motor. Odklopite kabel in preverite, ali se je kaj poškodovalo.
- Obveznosti in odgovornost proizvajalca (skladno z veljavno zakonodajo) veljajo le, če uporabljate rezervne dele, ki jih je odobril proizvajalec, ali vsaj rezervne dele enake kakovosti.
- Stroj hranite na suhem.

SESTAVLJANJE

NOGE

1. Cevi za noge so na desni in levi strani različne. Noge morajo biti sestavljene tako, da gledajo pod kotom navzven (sl. 1).
2. Skozi luknje na nogah in cevi navijete kolesno gred (sl. 2).
3. Kolesa pritrdite na gred s podložkami in maticami (sl. 3). Matic še ne zategnite.
4. Nosilno ploščo pritrdite v sprednje luknje na okviru nog s podložkami in dolgimi vijaki (sl. 4). Dobro jih privijte.
5. Ohišje motorja obrnite na glavo.
6. V odprtino vstavite okvir nog tako, da glave sprednjih matic sedejo v luknje na plošči motorja.
7. Okvir nog pritrdite s podložkami in dolgimi vijaki (sl. 5). Vijakov še ne zategnite!

8. Sezite z roko v odprtino izmeta in v luknjo privijte kratek vijak s podložko (sl. 6). Dobro ga privijte.
9. Dobro pritegnite dolge vijake.
10. Obrnite drobilec in ga postavite na ravno površino.
11. Privijte kolesa tako, da z lastno težo obremenite kolo na nasprotni strani (sl. 7). Vsa kolesa privijte približno enako močno.
12. Na kolesa namestite pokrove (sl. 8).

UPORABA STROJA

SPLOŠNO

Stroj je namenjen izključno domači, in ne komercialni rabo.

Drobilec za kompost je namenjen mletju organskih snovi, na primer suhih rastlinskih ostankov, vejic, šib in vej.

PREVOZ

Med prevozom in dviganjem stroja bodite zelo pozorni. Stroj dvignete tako, da trdno primete noge, nameščene na ohišje motorja pod drobilcem za kompost, in stroj previdno dvignete. Stroja nikdar ne dvigajte tako, da bi ga držali za pokrov.

ELEKTRIČNE POVEZAVE

Stroj priključite na enofazni tok z ozemljenim priključkom (ozemljitev). Električni krog naj varuje pasivna varovalka z močjo 10A.

Vedno uporabljajte gumijast kabel z varovalno ozemljitvijo. Kabel mora biti kakovosten in namenjen uporabi na prostem.

Presek kabla naj bo vsaj 3 x 1,5 mm^2.

Vtičnica mora biti zaščitena pred vlago.

Priporočamo vam, da uporabljate ozemljen prekinjalnik toka, ki ob morebitnih poškodbah stroja ali priključnega kabla prekine tok.

Če uporabljate prenosen prekinjalnik toka, ga morate vedno namestiti med vtičnico in priključni kabel.

Tudi če uporabljate ozemljen prekinjalnik toka, varnost ni zagotovljena. Vedno upoštevajte priložena varnostna navodila. Po možnosti nosite čevlje z debelim gumijastim podplatom.

Pred vsako uporabo preverite delovanje ozemljenega prekinjalnika toka.

Če električna napeljava ni povsem ustrezna, lahko pride do kratkotrajnih padcev napetosti, ko stroj prižgete, kar lahko zmoti delovanje drugih naprav (npr. luči, ki utripnejo).

Če je impedanca vira toka Z_{max}<0,29 + j0,18 ohm, so take motnje malo verjetne.

ZAGON MOTORJA



Drobilec mora biti pred zagonom motorja prazen.

Motor prižgete tako, da najprej obrnete kontrolno ročico v nasprotni smeri urinega kazalca ter nato obrnete glavno stikalo (**1**) (sl. 8).

SPREMEMBA SMERI VRTENJA



Nikoli ne obračajte stikala pri delujočem motorju!

Smer vrtenja zamenjajte po naslednjem postopku. Glej sl. 9:

1. Zaustavite motor s pritiskom na rdečo tipko “**0”**.
2. Počakajte, da se spiralno rezilo ustavi.
3. Preklopite stikalo v željeni položaj.
4. Zaženite po navodilih zgoraj.

ZAŠČITA MOTORJA

Drobilec je opremljen z vgrajeno zaščito motorja, ki ga varuje pred preobremenitvijo.

Če pride do preobremenitve, se glavno stikalo samodejno izklopi. Tokokrog se prekine.

Po 30 minutah se motor dovolj ohladi, da ga lahko znova prižgete.

SAMODEJNA SPREMEMBA SMERI VRTENJA

Če se stroj nenadoma ustavi, lahko samodejno spremeni smer vrtenja. To bo povzročilo vračanje materiala iz stroja.

- Izključite stroj.
- Počakajte, da se spiralno rezilo ustavi
- Znova prižgite motor in uporabite material, ki ga je laže obdelati.

ZAUSTAVITEV MOTORJA



Zaustavite motor s pritiskom na rdečo tipko “**0”**.



Potem ko se motor ustavi, v drobilec ne vstavljajte ničesar več, sicer se bo vstavljeni material ujel med dele stroja in onemogočil ponovni zagon.

Preden stroj pustite brez nadzora, odklopite napajalni kabel.

ZAUSTAVITEV V SILI

Če želite stroj nemudoma ustaviti, na primer v sili, pritisnite gumb **0** na glavnem stikalu.

STIKALO ZA IZKLOP

Stroj je opremljen s stikalom za izklop. To pomeni, da se stroj samodejno izključi, ko zmanjka toka. Stroj lahko znova zaženete tako, da priključite kabel in obrnete glavno stikalo.

MLETJE

V drobilcu za kompost lahko meljete naslednje:

– manjše in večje veje,
– odpadke od obrezovanja grmičevja,
– odpadke od obrezovanja žive meje,
– rastlinske in druge vrtne odpadke, ki so primerni za mletje.

Med snovmi, ki niso primerne za mletje, so:

– steklo, kovina, plastične vrečke, kamni, blago, korenine, prekrite z zemljo
– odpadki, ki niso dovolj trdni, na primer kuhinjski odpadki

Da bi preprečili poškodbe stroja, je priporočljivo, da z njim ne meljete vej, ki imajo prek :

< 40 mm premera.

Drobilec lahko pred uporabo postavite na nepremočljivo ponjavo ali podobno podlago. Tako boste prestregli zmlete snovi in jih laže odstranili.

Snovi, ki jih meljete, vstavite v zbiralni lijak, od koder jih bo spiralno rezilo počasi samodejno potegnilo navzdol na rezalne nože.

Manjše in večje veje morate zmleti kmalu po tem, ko jih porežete. Ko se posušijo, postanejo izredno trde, kar zmanjša največji premer veje, ki jo lahko drobilec še zmelje.

Velik del vrtnih odpakov vsebuje dosti vode, kar pomeni, da se radi lepijo. Take snovi pred mletjem najprej nekaj dni sušite.

Stroj hranite v zaprtem in suhem prostoru.

KOMPOSTIRANJE

Obdelane snovi lahko kompostirate na več načinov:

– Snovi lahko zložite na kup, ki je neposredno na tleh (hladno kompostiranje).
– Snovi lahko zložite tudi v plastični zabojnik, lesen zaboj, skeletni zabojnik ali v kaj podobnega (hladno kompostiranje).
– Zmlete snovi lahko postavite tudi v izoliran zbiralec za kompost. Tak zbiralnik dalj časa zadrži toploto, tako da se proces gnitja nadaljuje tudi pozimi. Tako je kompostiranje hitrejše (toplo kompostiranje).
– Zmlete snovi lahko razprostrete tudi po vrtu (površinsko kompostiranje).

NASTAVITEV OKROVA/REZILA

Rezalni mehanizem je sestavljen is vrtljivega rezila in zaščitnega okrova. Za optimalno mletje mora biti med rezilom in okrovom razdalja 0mm.

Razdalja je nastavljena med izdelavo in je ni potrebno nastavljati pred prvo uporabo stroja.

Če se po daljši uporabi učinkovitost mletja zmanjša, je potrebno okrov nastaviti tako, kot je opisano v nadaljevanju.



Motor mora biti med nastavljanjem okrova prižgan.

Izmet stroja mora biti med nastavljanjem okrova rezila vedno obrnjen navzdol.

Nastavitev okrova rezila

1. Vijak usmerite navzdol Y↓ in zaženite stroj.
2. Glejte sl. 10.Nastavitveni vijak počasi obračajte v smeri urinega kazalca s priloženim šestrobim ključem.
3. Prekinite obračanje, ko zaslišite drsanje kovine in skozi izmet padejo drobni aluminijevi opilki.
4. Razdalja med rezilom in okrovom je sedaj zopet 0 mm, kar zagotavlja največjo učinkovitost mletja.

VZDRŽEVANJE



Pred kakršnim koli vzdrževanjem priključni kabel izklopite iz vtičnice. Vedno nosite zaščitne rokavice, da se izognete poškodbam.

Na splošno potrebujejo drobilci za kompost le malo vzdrževanja. Če želite ohraniti učinkovitost stroja in doseči dolgo življenjsko dobo, upoštevajte naslednje:

- odprtine za zrak naj bodo vedno čiste in prosto dostopne
- preglejte matice in vijake, ki ste jih sami namestili (po potrebi jih zategnite)
- spiralno rezilo po vsaki uporabi napršite z biološko razgradljivim in okolju prijaznim oljem, da ga zavarujete pred rjo.

ČIŠČENJE

Drobilec po vsaki uporabi vedno očistite.



Za čiščenje drobilca nikoli ne uporabljajte vode pod visokim pritiskom!

S krtačo odstranite umazanijo in ostanke rastlin, ki se držijo spiralnega rezila. Zunanjo stran drobilca očistite s krpo, ki ste jo navlažili z blago raztopino mila in vode.

SERVISIRANJE

Popravila in garancijske servise izvajajo pooblaščene servisne delavnice, ki vedno uporabljajo originalne rezervne dele. Seznam vseh servisnih delavnic je v servisni knjižici.



Nikoli ne uporabljajte rezervnih delov, ki niso originalni. To zahtevo je postavil urad za preizkušanje izdelkov. Stroj je bil preizkušen in njegova uporaba odobrena ravno s temi deli.

Če je potrebno servisiranje, popravilo ali vzdrževanje, pri katerem je treba odstraniti pokrov, smejo to storiti le v pooblaščeni servisni delavnici.

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb izdelka brez vnaprejšnjega obvestila.

NAKUPNI POGOJI

Za napake v izdelavi in materialu velja garancija v celoti. Uporabnik mora dosledno upoštevati navodila v priloženi dokumentaciji.

Garancijska doba

Za domačo uporabo: tri leta od datuma nakupa.

Izjeme

Garancija ne velja za škodo, ki nastane zaradi:

– uporabnikovega neupoštevanja priložene dokumentacije
– malomarnosti
– nepravilne in nedovoljene uporabe ali sestavljanja
– uporabe neoriginalnih rezervnih delov
– uporabe priključkov, ki jih ni dobavil ali odobril GGP

Garancija tudi ne velja za:

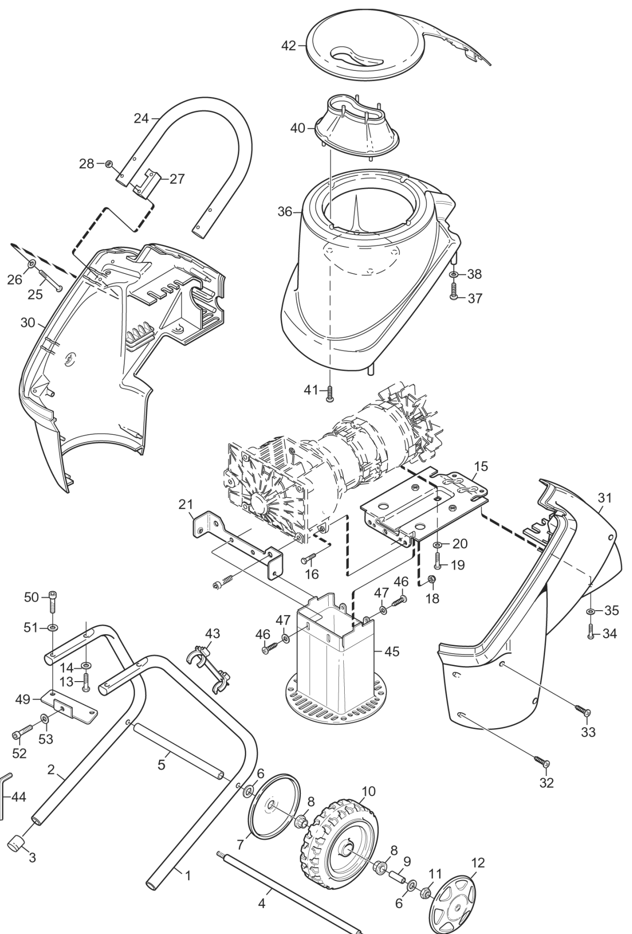
– obrabo sestavnih delov
– normalno obrabo

Razširjena garancija

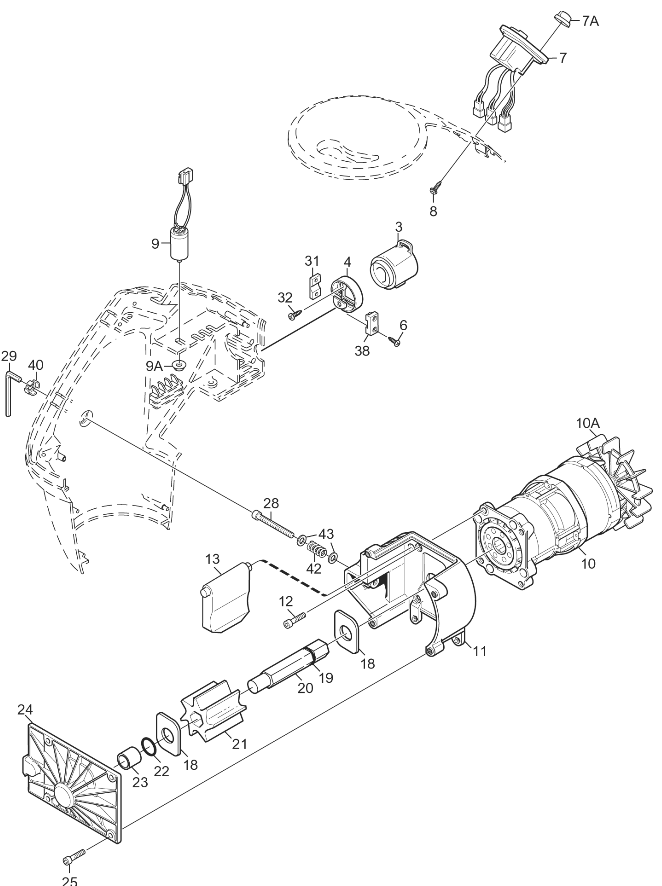
Ob upoštevanju zgoraj navedenih omejitev, velja dvoletna razširjena garancija za domačo uporabo za naslednje sestavne dele:

– motor
– menjalnik
– stikalo za izklop

Potrošnika varuje državna zakonodaja posameznih držav. Ta garancija ne omejuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz te zakonodaje.



Pos	Anzahl	Artikel Nr.		
Ref.	Qty	Part No.	Bezeichnung	Description
1	1	1717-0352-01	Beine-links	Leg-left
2	1	1717-0352-02	Beine-rechts	Leg-right
3	2	1717-0373-01	Plastikpropfen	End cap
4	1	1717-0354-01	Radachse	Wheel axle
5	1	1717-0355-01	Rohr	Tube
6	4	9699-0035-02	Planscheibe	Flat washer
7	2	1717-0369-01	Raddeckel	Wheel cover
8	4	1717-0350-01	Radbuchse	Wheel bush
9	2	1717-0356-01	Radhülse	Wheel spacer
10	2	1717-0347-01	Rad	Wheel
11	2	9747-0831-02	Mutter	Lock nut
12	2	1717-0348-02	Radkappe-rot	Hub cap-red
13	2	9939-0840-12	Schraube	Screw
14	2	9699-0035-02	Planscheibe	Flat washer
15	1	1717-0357-01	Motorplatte	Motor plate
16	2	9997-0616-16	Schraube	Screw
18	2	9747-0631-02	Mutter	Nut
19	1	9997-0612-16	Schraube	Screw
20	1	9699-0060-02	Planscheibe	Flat washer
21	1	1717-0360-01	Motorhalterung-vorne	Motor bracket-front
24	1	1717-0499-01	Holm	Handle
25	4	1717-0518-01	Schraube	Screw
26	4	9699-0090-02	Planscheibe	Flat washer
27	2	1717-0500-01	Holmhalter	Handle block
28	4	9799-0831-02	Mutter	Nut
30	1	1717-0501-02	Gehäuse-rot	Housing-red
31	1	1717-0519-02	Gehäuse-rot	Housing-red
32	5	1717-0377-01	Schraube	Screw
33	2	1717-0378-01	Schraube	Screw
34	2	9997-0612-16	Schraube	Screw
35	2	9699-0060-02	Planscheibe	Flat washer
36	1	1717-0520-02	Vordergehäuse-rot	Front cap-red
37	4	1717-0377-01	Schraube	Screw
38	4	9699-0021-02	Planscheibe	Flat washer
40	1	1717-0342-01	Astführung	Branch guide-black
41	4	1717-0377-01	Schraube	Screw
42	1	1717-0504-01	Paneldeckel-grau	Panel cap-grey
43	1	1717-0503-01	Halter-Schlüssel	Tool holder
44	1	9900-0060-00	Schlüssel (6 mm)	Allen wrench (6 mm)
45	1	1717-0406-01	Trichter	Funnel
46	4	1717-0378-01	Schraube	Screw
47	4	9699-0024-02	Planscheibe	Flat washer
49	1	1717-0405-01	Halterung	Bracket
50	2	9939-0840-12	Schraube	Screw
51	2	9699-0035-02	Planscheibe	Flat washer
52	1	9939-0816-16	Schraube	Screw
53	1	9699-0035-02	Planscheibe	Flat washer
-	1	9402-3610-02	Aufkleber-Warnung	Warning label
-	2	9402-3625-01	Aufkleber-"Blaue Engel"	Label "Blaue Engel"



Pos	Anzahl	Artikel Nr.		
Ref.	Qty	Part No.	Bezeichnung	Description
3	1	1717-0507-01	Anschlußkontakt	Connection plug
3	1	1717-0508-01	Anschlußkontakt (CH)	Connection plug (CH)
4	1	1717-0509-01	Adapter	Adaptor
6	2	1717-0377-01	Schraube	Screw
7	1	1717-0506-01	Schalter kpl	Switch assy
7A	1	1717-0345-01	Richtungsdrehknopf	Direction button
8	4	1717-0382-01	Schraube	Screw
9	1	1717-0408-02	Kondensator (25 µF)	Condensor (25 µF)
9A	1	9739-0831-22	.Mutter	.Nut
10	1	1717-0510-01	Elmotor kpl (2500W)	El. motor assy (2500 W)
10A	1	1717-0384-01	.Ventilator	.Cooling fan do.
11	1	1717-0511-01	Schneidgehäuse	Cutting chamber
12	4	9939-0820-16	Schraube	Screw
13	1	1717-0512-01	Schneidplatte	Cutting plate
18	2	1717-0387-01	Distanzplatte	Spacer plate
19	1	1717-0388-01	O-ring	O-ring
20	1	1717-0389-01	Achse	Shaft
21	1	1717-0390-01	Schneidwalze	Cutter
22	1	1717-0391-01	O-ring	O-ring
23	1	1717-0392-01	Lagerbuchse	Bearing bush
24	1	1717-0513-01	Deckel-Scheidgehäuse	Cutting chamber cover
25	4	9939-0820-16	Schraube	Screw
28	1	1717-0514-01	Einstellschraube	Adjusting screw
29	1	1717-0516-01	Schlüssel (8 mm)	Allen wrench (8 mm)
31	1	1717-0398-01	Zugentlaster-untere	Cable restrainer-lower
32	1	1717-0399-01	Schraube	Screw
38	1	1717-0400-01	Kontaktentlaster	Cord restrainer
40	1	1717-0517-01	Propfen	Plug for adjustment hole
42	1	1717-0515-01	Feder	Spring
43	2	9699-0035-02	Planscheibe	Flat washer

EG-försäkran om överensstämmelse
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-overensstemmelseserklæring
EU-forsikring om overensstemmelse
EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration
Déclaration de conformité CE
EU-gelijkvormigheidsverklaring
Dichiarazione di conformità CE
Declaración de conformidad CE

Deklaracja zgodności EC
Deklarace shody s EU
Izjava ES o skladnosti

1.Kategori Luokka Kategori Kategori Kategorie Category Catégorie Categorie Categoria Categoría Kategoria Kategorie Kategorija	**Elektriskt driven kompostkvarn** **Sähkökäyttöinen kompostimylly** **Eldreven kompostkværn** **Elektrisk drevet kompostkvern** **Elektrich getriebene Kompostmühle** **Electric compost shredder** **Broyeur à entraînement électrique** **Elektrisch aangedreven compostmolen** **Tituratrice per compostaggio elettrica** **Molino eléctrico de composte** **Młyn kompostowy** **Mlýnek na kompost** **Mlin za kompost na elektricni pogon**
2.Typ Type Typ Tyyppi Type Typ Type Type Tip Type Tipo Typ Tipo	**K201**
3.Art.nr. Item no referencia Tuotenumero N° d'article Pozycja nr Art.nr. Itemnr. Císlo položky Art.nr. Articolo n. Izdelek, št. Art.-Nr. Nº de	**17-2662**
4.Tillverkare Manufacturer Producent Valmistaja Fabricant Výrobce Producent Fabrikant Proizvajalec Produsent Produttore Hersteller Fabricante	**GGP Sweden AB** **P.O. Box 1006** **SE-573 28 Tranås** **Sweden**
6A.Garanterad ljudeffektnivå Taattu äänitehotaso Garanteret lydeffektniveau Garantert lydeffektnivå Garantierter Geräuschpegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Gegarandeerd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de potencia de sonido garantizado Nieprzekraczalny poziom hałasu Zaručená úroveň hluku Zajamčena raven zvočne jakosti (LWA)	**92 dB(A)**

8.Fabrikat Make Marka Valmiste Marque Značka Fabrikat Fabricage Znamka Fabrikat Marca Fabrikat Marca	**VARIOLUX**
10.Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Serienummer Numero di serie Número de serie Numer seryjny Číslo série Serijska številka	**Se maskinen** **Ks. kone** **Se maskinen** **Se maskinen** **Siehe Maschine** **See machine** **Voir la machine** **Zie de machine** **Vedere sulla maccina** **Ver en la máquina** **Patrz naklejka na młyn kompostowy** **Viz nálepku na mlýnek na kompost** **Številka na stroju**
11.Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Silnik / Motor / Motor	
Fabrikat Make Marka Valmiste Marque Značka Fabrikat Fabricage Znamka Fabrikat Marca Fabrikat Marca	**Sumec**
Modell Model Model Malli Modèle Model Model Model Model Modell Modello Modell Modelo	**M1E-2500**
6B.Uppmätt ljudeffektnivå Mitattu äänitehotaso Målt lydeffektniveau Målt lydeffektnivå Gemessener geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Naměřená úroveň hluku Izmerjena raven zvočne jakosti	**89 dB(A)**

EG-försäkran om överensstämmelse
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-overensstemmelseserklæring
EU-forsikring om overensstemmelse
EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration
Déclaration de conformité CE
EU-gelijkvormigheidsverklaring
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad CE

Deklaracja zgodności EC
Deklarace shody s EU
Izjava ES o skladnosti

Denna produkt är i överensstämmelse med
- lågspänningsdirektiv 73/23/EEG
- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälso- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset
- matalajännitedirektiivi 73/23/ETY
- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- konedirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG

Dette produkt er i overensstemmelse med
- direktiv 73/23/EØF om lavspændingsudstyr
- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission

Dette produktet er i overensstemmelse med
- lavspenningsdirektiv 73/23/EØF
- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om vesentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon
- lyddirektiv 2000/14/EF

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit
- Niederspannungsdirektive 73/23/EEG
- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzdirektive 2000/14/EG

This product conforms to
- Low Voltage Directive 73/23/EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC

Ce produit est conforme à
- La Directive basse tension 73/23/EEC
- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC

Dit product voldoet aan
- Richtlijn voor laagspanning 73/23/EE
- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage
- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC

Questo prodotto è conforme alla
- Direttiva sulla bassa tensione 73/23/EEC
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC

Este producto respeta las siguientes normas:
- Directiva 73/23/CEE sobre baja tensión
- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas
- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras

Ten produkt odpowiada następującym normom:
- Niskonapięciowe wyroby elektryczne - dyrektywa 73/23/EEC
- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC
- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkiem 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją.
- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC

Tento výrobek vyhovuje
- Smernici o nízkém napetí 73/23/EEC
- Smernici o elektromagnetické kompatibilite 89/336/EEC
- Smernici o strojních zarízeních 98/37/EEC se speciálním odkazem na prílohu 1 uvedené smernice týkající se duležitých požadavku na ochranu zdraví a bezpecnost v souvislosti s výrobou
- Smernici o emisích hluku 2000/14/EC

Ta izdelek je v skladu z
- Direktivo 73/23/EGS o nizki napetosti
- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru_ljivosti
- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo
- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa



Troels Nielsen

Certifieringsansvarig
Sertifioinnista vastaava
Certificeringsansvarlig
Sertifiseringsansvarlig
Für die Zertifizierung verantwortlich
Certification Manager
Directeur de Certification
Certification Manager
Direttore Certificazione
Responsable de certificación

Kierownik ds. legalizacji
Vedoucí pro certifikaci
Poslovodja za izdajo certifikatov

Utfärdat i Tranås
Annettu Tranåsissa
Udfærdiget i Tranås
Utstedt i Tranås
Ausgefertigt in Tranås, Schweden

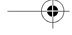
Issued in Tranås
Fait à Tranås
Gepubliceerd in Tranås
Rilasciata a Tranås
Emitido en Tranås
Wydano w Tranås

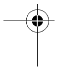
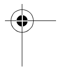
Vydáno v Tranåsu
Izdano v Tranås

2004-11-04

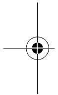
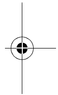
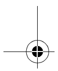
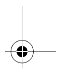
CE

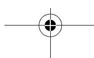


NOTES





2500

8217-3051-04



Made for OBI
http://www.obi.de